

SIMPLY CLEVER



**Škoda**  
Fabia (5J)

**Škoda** Fabia  
Combi (5J)

**Škoda**  
Roomster (5J7)

## **Mechanické zabezpečení Construct (Levostranné řízení)**

Rückwärtsgangsperr Construct  
(Linkslenkung)

Mechanical locking Construct  
(Left-hand drive)

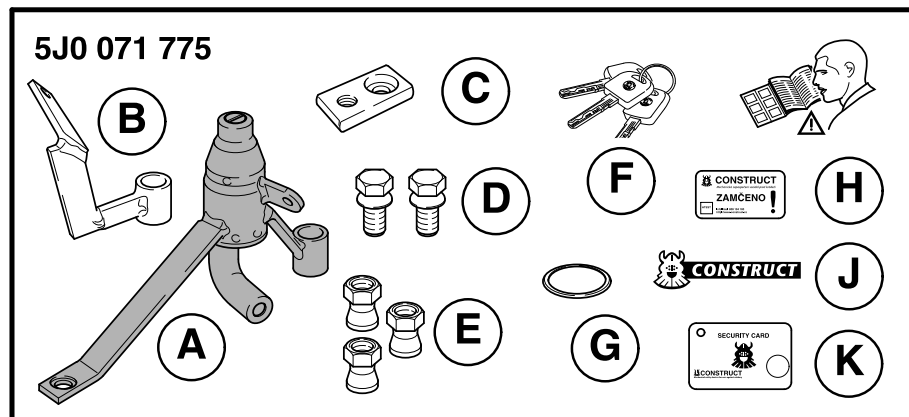
Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

**5J0 071 775**

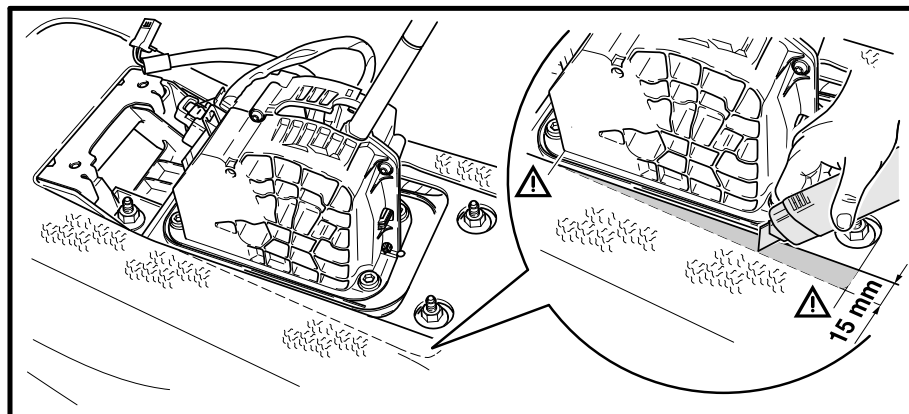
Montážní návod  
Montageanleitung  
Fitting instructions  
Instrucciones de montaje  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Monteringsanvisning  
Montageaanwijzing  
Instrukcja montażowa  
Montážny návod  
Руководство по монтажу  
Szerelési útmutató  
Instrucțiuni de montaj

**Škoda** Originální příslušenství  
**Škoda** Original Zubehör  
**Škoda** Genuine Accessories

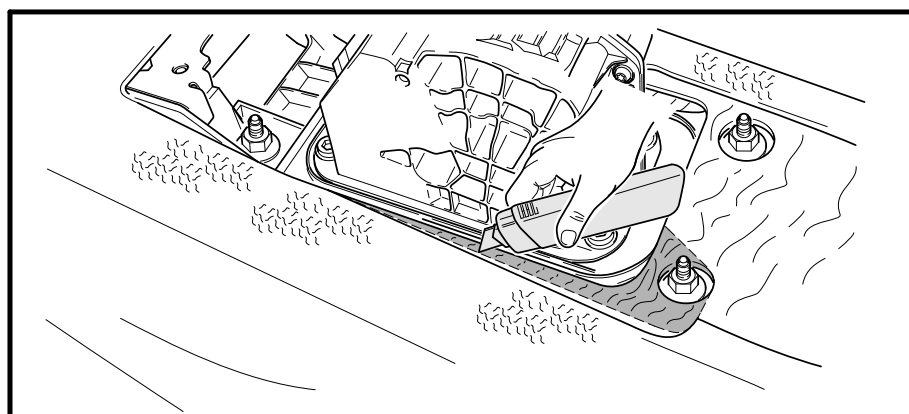
1



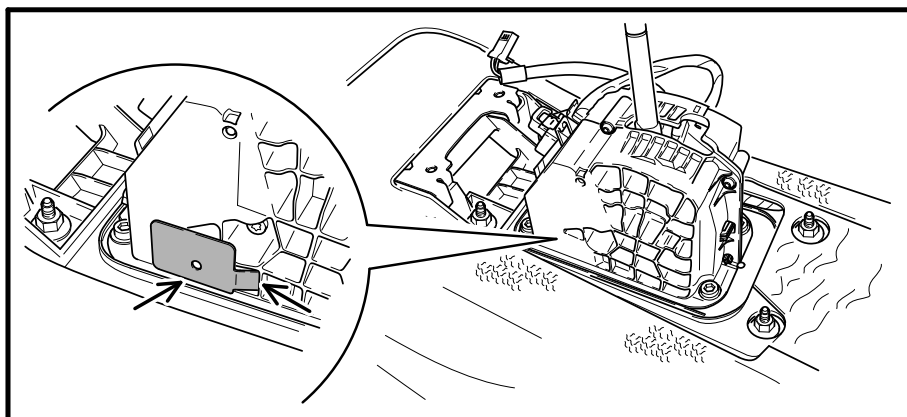
2



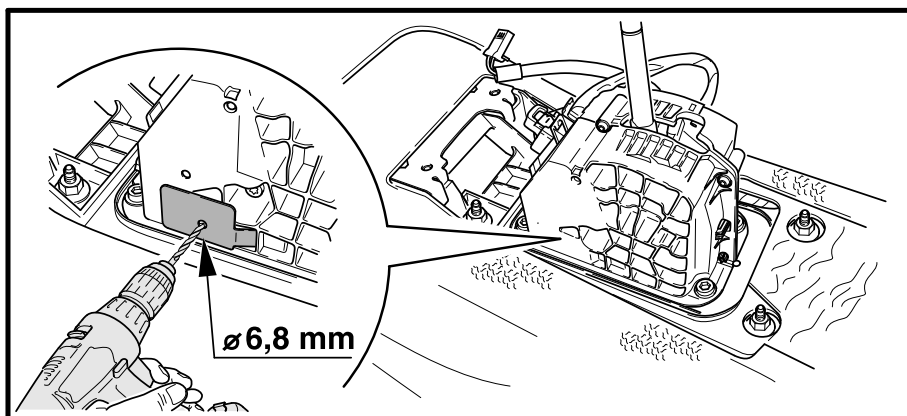
3



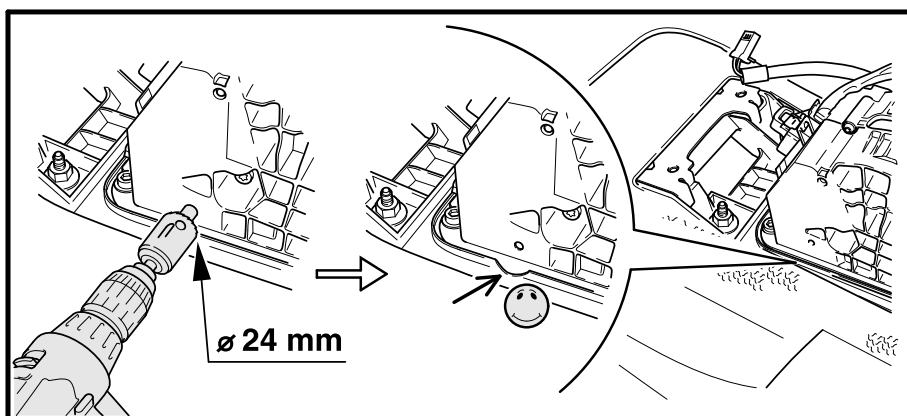
4



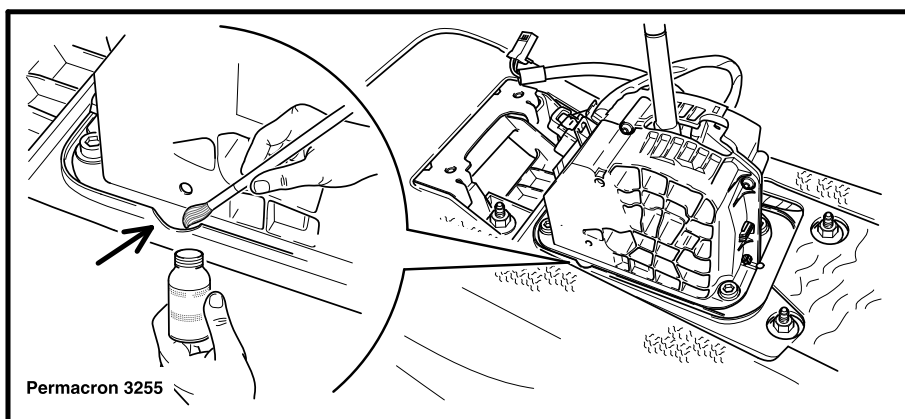
5



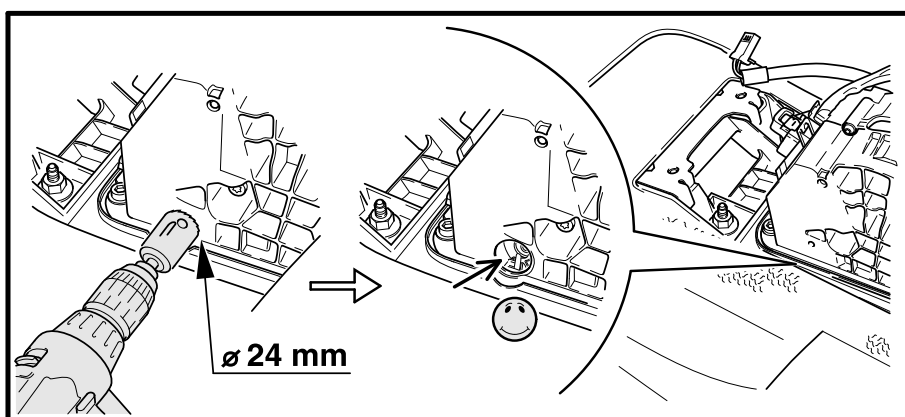
6



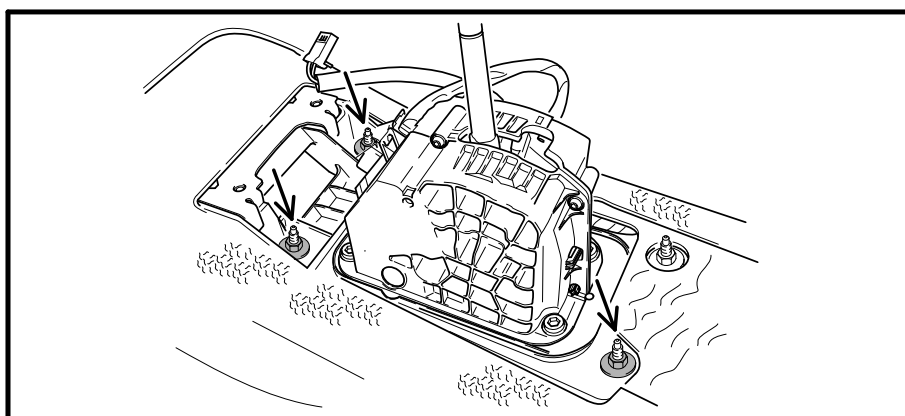
7



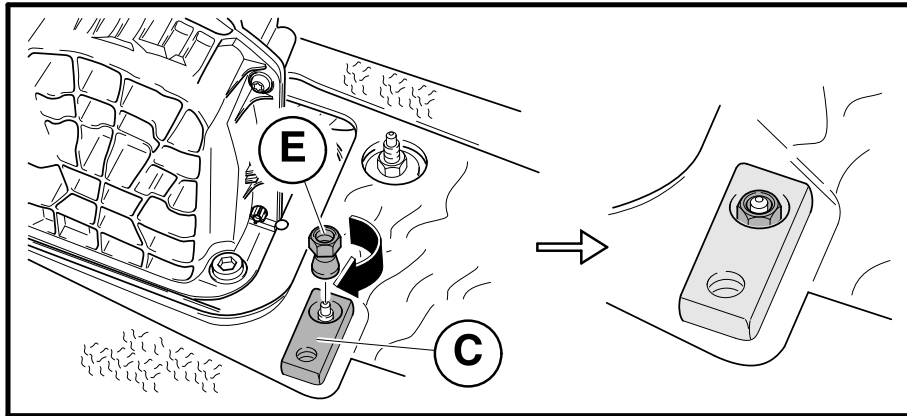
8



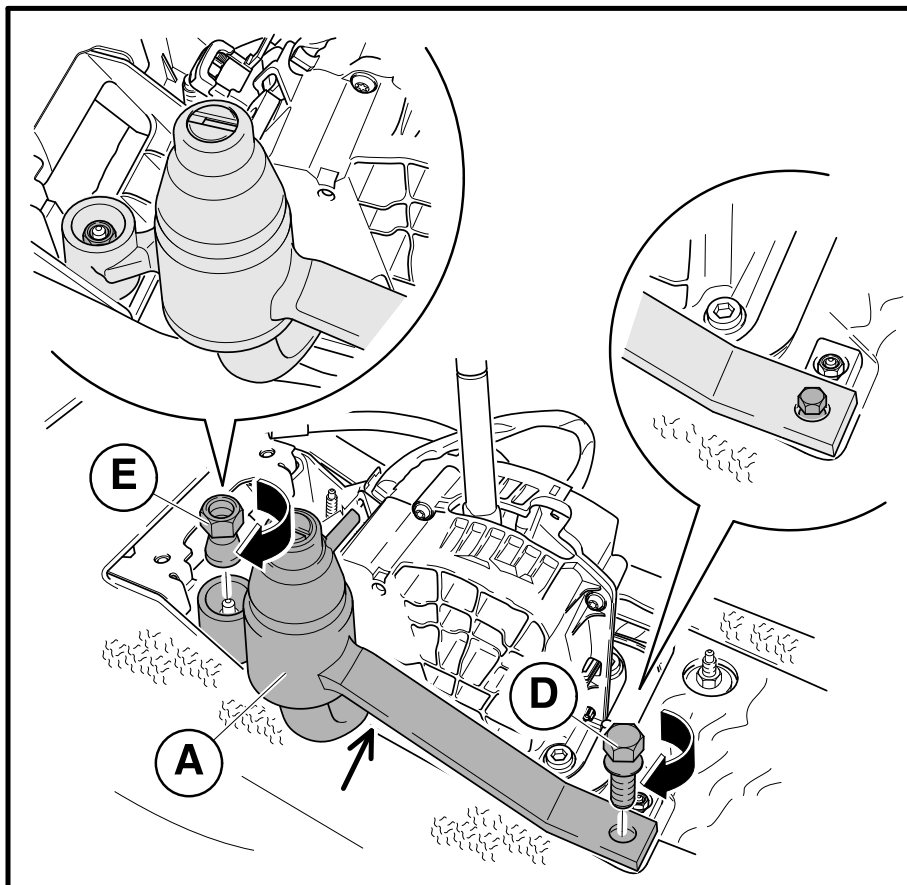
9



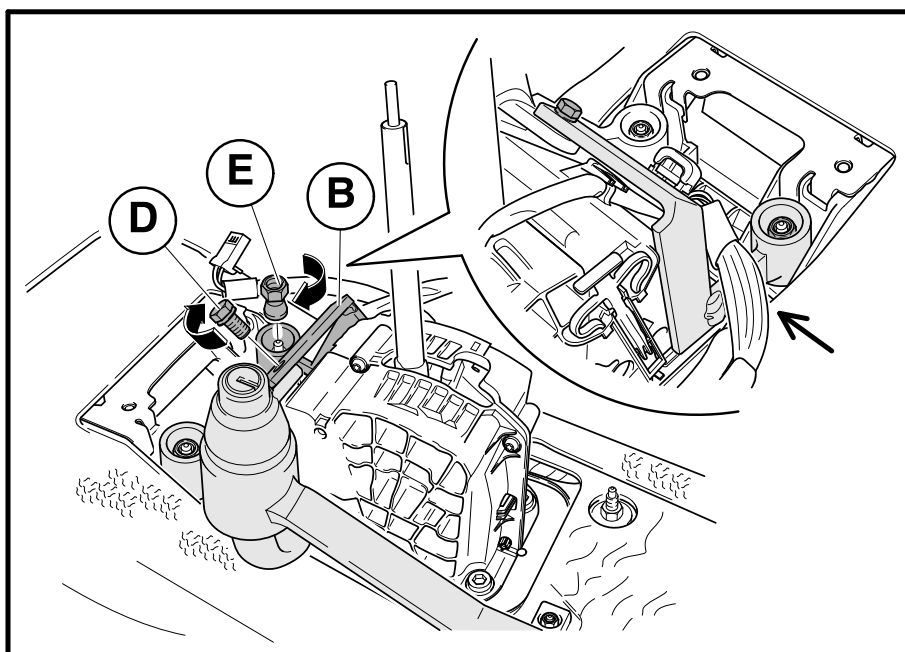
10



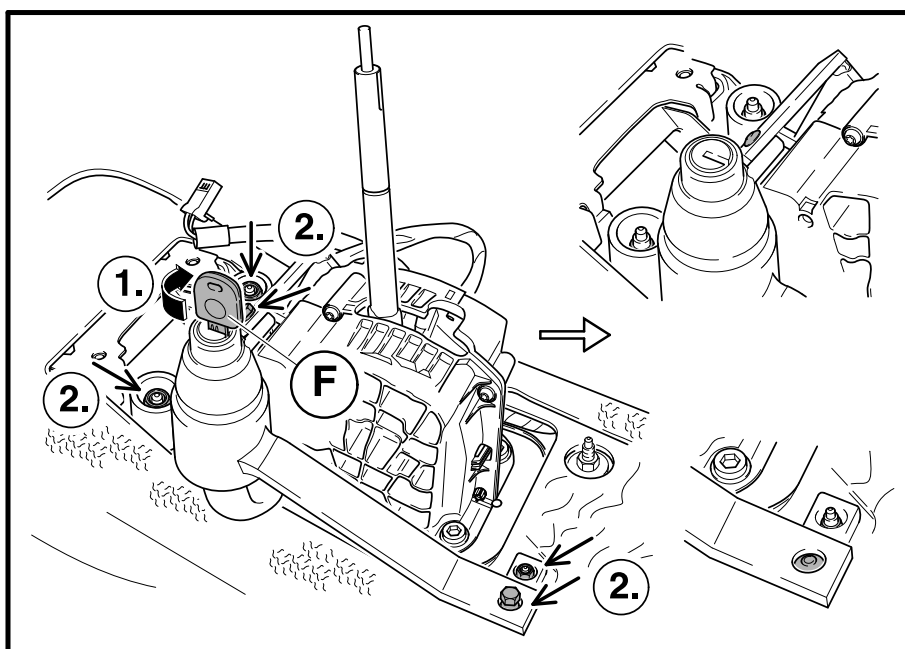
11



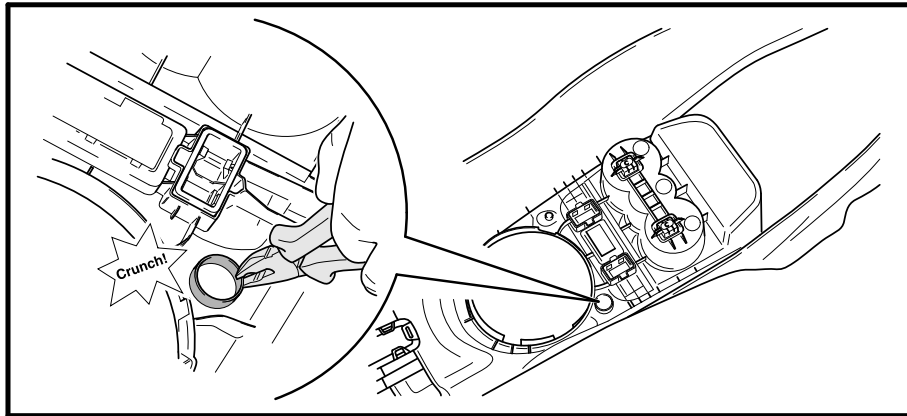
12



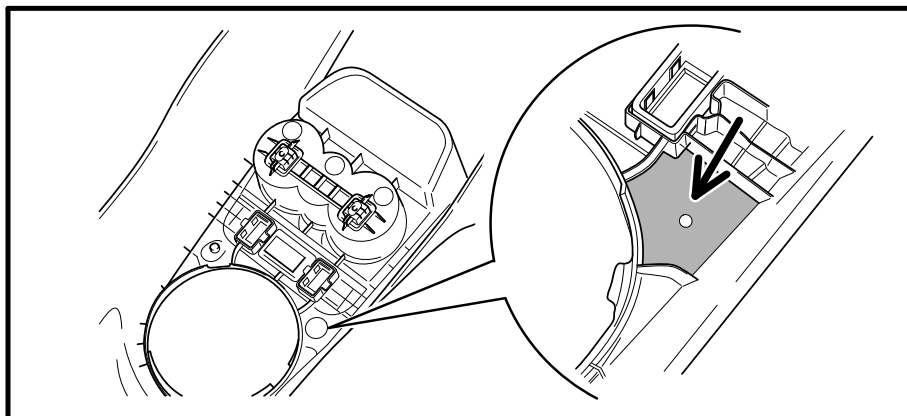
13



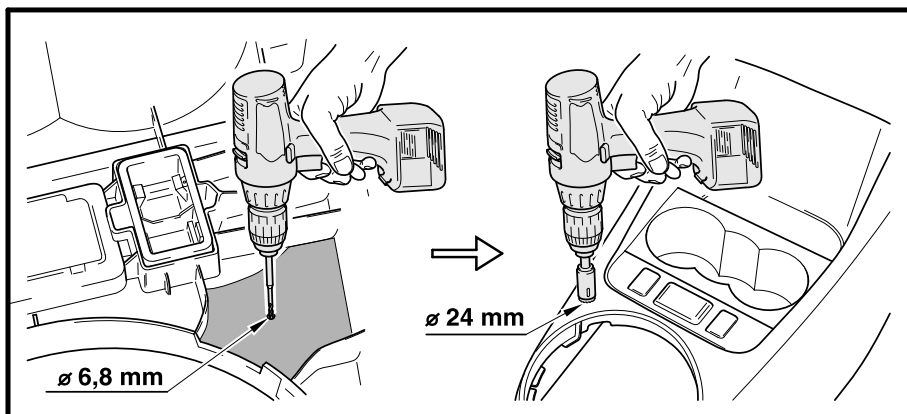
14



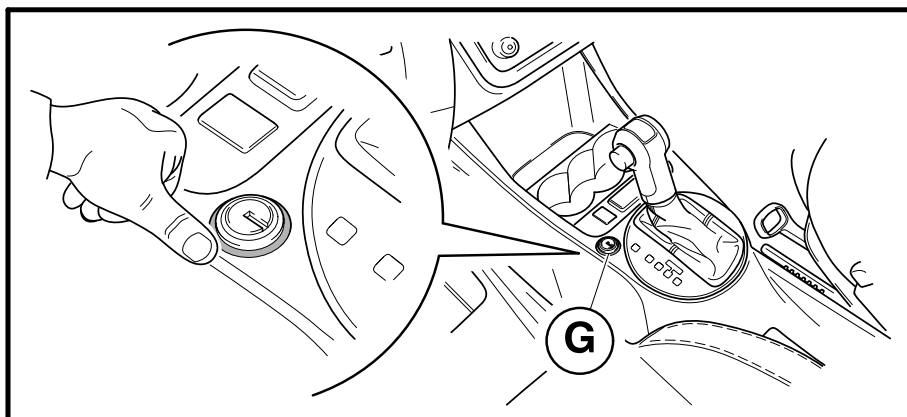
15



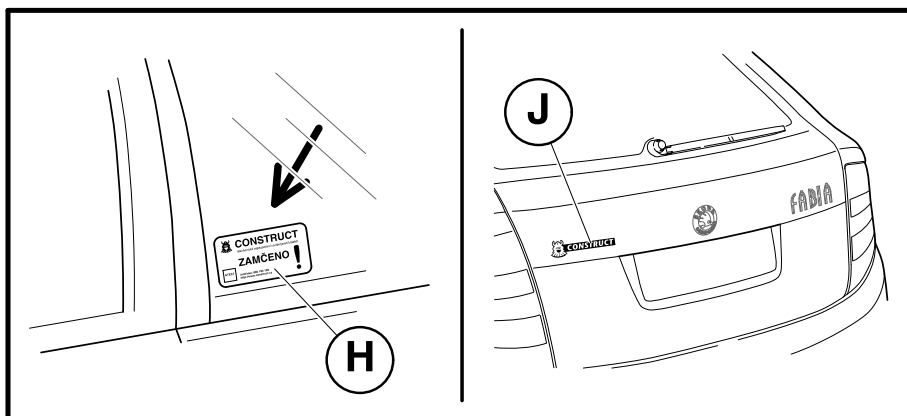
16



17



\*  
18









## MECHANICKÉ ZABEZPEČENÍ CONSTRUCT

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

**Tato sada je určena pro vozy Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) a Škoda Roomster (5J7) s automatickou převodovkou (pouze pro vozy s levostranným řízením)!**

**Před samotnou montáží se ujistěte, že montujete mechanické zabezpečovací zařízení na odpovídající ovládání řazení pod číslem dílu 6R1 713 025N odpovídající motorizaci:**

1,2TSI/ 77 kW od KT 13/ 2010,  
1,4TSI/ 132 kW od KT 22/ 2010,  
1,6i/ 77 kW od KT 45/ 2010.

### Seznam dílů sady mechanického zabezpečení (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Konzola se zámkem	1	A
Konzola	1	B
Vymezovací podložka	1	C
Trhací šroub	2	D
Trhací matice	3	E
Klíč zámku	3	F
Těsnicí kroužek	1	G
Samolepicí štítek na okno	2	H
Samolepicí štítek na 5.dveře	1	J
Bezpečnostní karta	1	K
Montážní návod		
Záruční list		

### Seznam speciálního nářadí

Vrtací šablona (BC 022) - pro vyvrtání otvoru do krytu mechanismu řazení  
Vrtací šablona (BC 024) - pro vyvrtání otvoru do panelu střední konzoly  
Vrták prodloužený  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Děrovač otvoru  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Fréza  $\varnothing$  24 mm (BF 38)  
Vysavač

### Postup montáže

**Po celou dobu montáže udržujte čistotu ve voze. Při operacích vrtání vysávejte vzniklé třísky.**

#### - Demontujte panel střední konzoly.

(viz Karoserie - montážní práce - skupina oprav 68)

#### - 2, 3 -

- Dle obrázku odřízněte na straně řidiče koberec a hlukovou izolaci středního tunelu.



CZ

**- 4, 5 -**

**- Ustavte volicí páku do parkovací polohy!**

- Na mechanismus řazení nasadte (na straně řidiče) vrtací šablonu (BC 022). Šablonu ustavte tak, aby spodní hrana šablony dosedala po celé své délce na plochu lemu mechanismu řazení a zároveň, aby jazýček šablony byl opřen o prolis mechanismu řazení -šípky-. **Dbejte na správné ustavení šablony.**
- Do plastového krytu mechanismu řazení předvrtejte otvor (**pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení**) o průměru 6,8 mm (vrták BF 16).
- Šablonu sundejte a odložte na vhodné místo.

**- 6, 7 -**

- Frézou o průměru 24 mm (BF 38) odfrézujte část lemu karoserie.
- Vyfrézovanou část ošetřete základní barvou Permacron 3255.

**- 8 -**

- Vyvrtaný otvor v mechanismu řazení zvětšete (**pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení**) na konečný průměr 24 mm. Použijte děrovač otvoru BF 40. **Upozornění. V žádném případě nelze pro tuto operaci použít frézu BF 38!**

**- 9 -**

- Demontujte přední matice a levou zadní matici (ve směru jízdy) upevňující mechanismus řazení -šípky-.

**- 10 -**

- Na zadní šroub nasadte vymezovací podložku (C). Ustavte ji do polohy dle obrázku a přišroubujte ji maticí (E). **Maticí pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

**- 11 -**

- Konzolu se zámkem (A) ustavte na mechanismus řazení dle obrázku tak, aby ohnutý konec konzoly se zámkem byl zasunutý ve vyvrtaném otvoru krytu mechanismu řazení -šípka-.
- Konzolu přišroubujte šroubem (D) a maticí (E). **Šroub a maticí pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

**- 12 -**

- Konzolu (B) podvlékněte pod stávající elektrickou instalaci vozu -šípka-.
- Pak ustavte konzolu na pravý šroub (ve směru jízdy) mechanismu řazení a její stojinu na konzolu se zámkem.
- Konzolu přišroubujte šroubem (D) a maticí (E). **Šroub a maticí pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

**- 13 -**

- Nastavte volicí páku do parkovací polohy a klíčkem (F) ji uzamkněte
- **Vyzkoušejte několikrát funkci mechanického zabezpečení. Při nastavování ostatních poloh volicí páky nesmí dojít k žádnému omezení pohybu volicí páky!**
- Zkontrolujte znovu správné ustavení konzoly se zámkem a konzoly. Po kontrole dotáhněte trhací matice a trhací šrouby tak, až dojde k odtržení utahovací hlavy -detail-.



CZ

**- 14, 15 -**

- Z vnitřní strany panelu střední konzoly vylomte pomocí kleští nálitek -detail-.
- Potom ustavte vrtací šablonu (BC 024) do prolisu v panelu střední konzoly dle obr. 15.

**- 16 -**

- Dle šablony předvrtejte otvor o průměru 6,8 mm (vrták BF 16).
- Z vnější strany panelu střední konzoly pak vyvrtaný otvor zvětšete frézou (BF 38) na průměr 24 mm.
- Vzniklé otřepy opatrně začistěte vhodným nástrojem.

**- 17 -**

- Namontujte zpět panel střední konzoly.
- Těsnicí kroužek (G) nasadte kolem vyčnívajícího krytu zámku mechanického zabezpečení a lehce jej přitlačte.

**- 18 - \* pouze na přání zákazníka**

- Na sklo zadních dveří (směrem ke sloupku "B") nalepte zevnitř samolepicí štítky (H).
- Samolepicí štítek "CONSTRUCT" (J) nalepte na 5.dveře na levou stranu (ve směru jízdy) symetricky do úrovně nápisu Fabia.
- **Místa pro nalepení štítků před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem!**

**Vyzkoušejte několikrát správnou funkci mechanického zabezpečení Construct.**



DE

## RÜCKWÄRTSGANGSPERRE CONSTRUCT

Die Zubehörprodukte sind für eine fachmännische Montage vorgesehen. Škoda Auto empfiehlt es, die Montage von einem Vertragspartner durchführen zu lassen.

**Dieses Set ist für die Fahrzeuge Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) und Škoda Roomster (5J7) mit automatischem Getriebe (nur für Fahrzeuge mit Linkslenkung) vorgesehen!**

**Vor der eigentlichen Montage ist sicherzustellen, dass die Rückwärtsgangsperrle an die entsprechende Schaltbetätigung unter der Teile-Nr. 6R1 713 025N montiert wird, die den Motorisierungen entspricht:**

**1,2TSI/ 77 kW ab KW 13/ 2010,  
1,4TSI/ 132 kW ab KW 22/ 2010,  
1,6i/ 77 kW ab KW 45/ 2010.**

### Teileverzeichnis des Rückwärtsgangsperrle-Sets (Abb. 1):

Teil	Menge	Position
Konsole mit Schloss	1	A
Konsole	1	B
Distanzscheibe	1	C
Abreißschraube	2	D
Abreißmutter	3	E
Schlüssel	3	F
Dichtring	1	G
Aufkleber für Fensterscheibe	2	H
Aufkleber für Heckklappe	1	J
Sicherheitskarte	1	K
Montageanleitung		
Garantieschein		

### Liste der Sonderwerkzeuge

Bohrschablone (BC 022)  
– zum Herstellen einer Bohrung in der Schaltbetätigung-Abdeckung  
Bohrschablone (BC 024) – zum Herstellen einer Bohrung in der Mittelkonsole-Verkleidung  
Bohrer verlängert ø 6,8 mm (BF 16)  
Locher ø 24 mm (BF 40)  
Fräser ø 24 mm (BF 38)  
Staubsauger

### Montageablauf

**Während der gesamten Montage auf Sauberkeit im Fahrzeug achten. Beim Bohren entstandene Späne absaugen.**

**- Mittelkonsole-Verkleidung ausbauen.**

(siehe Karosserie – Montagearbeiten – Rep.-Gr. 68)

**- 2, 3 -**

- Bodenbelag und Geräuschdämpfung des Mitteltunnels auf der Fahrerseite laut Abbildung abschneiden.



#### - 4, 5 -

##### - **Wählhebel in Parkstellung schalten!**

- Bohrschablone (BC 022) auf die Schaltbetätigung (auf der Fahrerseite) setzen. Die Schablone so ausrichten, dass die Unterkante der Schablone über die gesamte Länge an der Fläche der Kante der Schaltbetätigung anliegt und gleichzeitig sich die Zunge der Schablone an der Vertiefung der Schaltbetätigung abstützt -Pfeile-. **Richtigen Sitz der Schablone beachten.**
- In die Kunststoffabdeckung der Schaltbetätigung eine Bohrung (**nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung**) mit 6,8 mm Durchmesser vorbohren (Bohrer BF 16).
- Schablone abnehmen und auf eine geeignete Stelle ablegen.

DE

#### - 6, 7 -

- Einen Teil der Karosseriekante mit einem Fräser mit 24 mm Durchmesser (BF 38) abräsen.
- Den abgefrästen Teil mit Permacron 3255 grundieren.

#### - 8 -

- Die hergestellte Bohrung in der Schaltbetätigung (**nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung**) auf einen Enddurchmesser von 24 mm vergrößern. Dazu den Locher BF 40 verwenden. **Hinweis. Für diesen Arbeitsschritt darf keinesfalls der Fräser BF 38 verwendet werden!**

#### - 9 -

- Befestigungsmuttern vorn und Befestigungsmutter hinten links (in Fahrtrichtung) von der Schaltbetätigung abbauen -Pfeile-.

#### - 10 -

- Distanzscheibe (C) auf die Schraube hinten aufsetzen. Die Scheibe laut Abbildung ausrichten und mit Abreißmutter (E) anschrauben. **Die Mutter nur leicht anziehen – nicht abreißen!**

#### - 11 -

- Konsole mit Schloss (A) auf der Schaltbetätigung laut Abbildung so ausrichten, dass das gebogene Ende der Konsole mit Schloss in der hergestellten Bohrung der Abdeckung der Schaltbetätigung eingeschoben ist -Pfeil-.
- Konsole mit Schraube (D) und Mutter (E) anschrauben. **Die Schraube sowie die Mutter nur leicht anziehen – nicht abreißen!**

#### - 12 -

- Konsole (B) unter den bestehenden Fahrzeugkabelsträngen führen -Pfeil-.
- Dann die Konsole auf die rechte Schraube (in Fahrtrichtung) der Schaltbetätigung und den Steg der Konsole auf die Konsole mit Schloss setzen.
- Konsole mit Schraube (D) und Mutter (E) anschrauben. **Die Schraube sowie die Mutter nur leicht anziehen – nicht abreißen!**

#### - 13 -

- Wählhebel in Parkstellung schalten und den Wählhebel mit Schlüssel (F) verschließen.
- **Funktion der Rückwärtsgangsperrre mehrmals überprüfen. Beim Einlegen der anderen Fahrstufen darf die Bewegung des Wählhebels keinesfalls gehindert werden!**



DE

- Richtigen Sitz der Konsole mit Schloss und der Konsole erneut überprüfen. Nach der Überprüfung die Abreißmutter und die Abreißschrauben festziehen, bis die Anzugsköpfe abgerissen sind -Detail-.

#### **- 14, 15 -**

- Von der Innenseite der Mittelkonsole-Verkleidung den Anguss -Detail- mit einer Zange ausbrechen.
- Dann die Bohrschablone (BC 024) in die Vertiefung in der Mittelkonsole-Verkleidung laut Abb. 15 setzen.

#### **- 16 -**

- Laut Schablone eine Bohrung mit 6,8 mm Durchmesser vorbohren (Bohrer BF 16).
- Von der Außenseite der Mittelkonsole-Verkleidung die hergestellte Bohrung dann mit einem Fräser (BF 38) auf einen Durchmesser von 24 mm vergrößern.
- Entstandenen Grat mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig säubern.

#### **- 17 -**

- Mittelkonsole-Verkleidung wieder einbauen.
- Dichtring (G) um die hinausragende Schlossabdeckung der Rückwärtsgangsperr herum einsetzen und leicht andrücken.

#### **- 18 - \* nur auf Kundenwunsch**

- Die Aufkleber (H) auf die Fensterscheiben der hinteren Türen (in Richtung Säule „B“) von innen aufkleben.
- Aufkleber „CONSTRUCT“ (J) auf die linke Seite (in Fahrtrichtung) der Heckklappe, symmetrisch in die Höhe des Schriftzugs Fabia aufkleben.
- **Die Stellen zum Anbringen der Aufkleber vor dem Klebevorgang mit einem geeigneten Reiniger gründlich reinigen und entfetten!**

**Einwandfreie Funktion der Rückwärtsgangsperr Construct mehrmals überprüfen.**



## MECHANICAL LOCKING CONSTRUCT

The accessories are intended for professional fitting. Škoda Auto recommends the fitting to be carried out by its contract partners.

**This set is designed for vehicles Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) and Škoda Roomster (5J7) with automatic gearbox (only for vehicles with left steering)!**

GB

**Before the mounting itself make sure you mount the mechanical security system on adequate transmission control under part no.: 6R1 713 025N corresponding with the following motorization:**

- 1,2TSI/ 77 kW from CW 13/ 2010,**
- 1,4TSI/ 132 kW from CW 22/ 2010,**
- 1.6i/ 77 kW from CW 45/ 2010.**

### List of parts of the set of mechanical locking (fig. 1)

Part name	Pieces	Position
Bracket with lock	1	A
Bracket	1	B
Distance washer	1	C
Tearing screw	2	D
Tearing nut	3	E
Key for the lock	3	F
Sealing ring	1	G
Self-adhesive label for window	2	H
Self-adhesive label for 5th door	1	J
Safety card	1	K
Fitting instructions		
Warranty Certificate		

### List of special tooling

Drilling template (BC 022) - to drill an opening in the shifting mechanism.  
Drilling template (BC 024) - to drill an opening in the central bracket panel.  
Extended drill  $\varnothing$  6.8 mm (BF 16)  
Milling cutter  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Cutter  $\varnothing$  24 mm (BF 38)  
Vacuum cleaner

### Assembly procedure

**Throughout the fitting keep the vehicle clean. During the drilling operations Hoover the chippings.**

#### - Remove the panel of the central bracket.

(See Bodywork - assembly jobs - group of repairs 68)

#### - 2, 3 -

- Trim the carpet on the driver's side and the acoustic insulation of the central tunnel, as demonstrated on the picture.





GB

**- 4, 5 -**

**- Then place the gear selector to the parking position!**

- Put the drilling template (BC 022) on the shifting mechanism (on the driver's side). Adjust the template so that the bottom edge of it seated with all its length on the surface of the shifting mechanism rim and the tang of the template leaned on the shifting mechanism offset -arrows-. **Pay attention to the proper placement of the template.**
- Pre-drill a hole of the dia. 6.8 mm (drillbit BF 16) **in the plastic cover of the gear shift mechanism** (through its plastic wall only).
- Remove the template and put it to a suitable place.

**- 6, 7 -**

- Using a 24-mm-diameter milling cutter (BF 38) mill off a part of the body margin.
- Use the Permacron 3255 ground coat to treat the milled-off part.

**- 8 -**

- Enlarge the drilled hole in the shift mechanism **(through the plastic wall of the gear shift mechanism only)** up to the final dia. of 24 mm. Use the BF 40 puncher. **Attention. Under no circumstances the BF 38 milling cutter will be used for this operation!**

**- 9 -**

- Remove the front nuts and the left rear nut (in the direction of the drive) holding the gear shift mechanism -arrows-.

**- 10 -**

- Fit the distance washer (C) upon the rear screw. Set it up to the proper position as shown on the picture, and fasten it with the nut (E). **Tighten the nut just slightly - do not tear it off!**

**- 11 -**

- Seat the bracket with the lock (A) on the shift mechanism as shown on the picture, so that the bended end of the bracket with lock was engaged in the drilled hole of the shift mechanism -arrow-.
- Bolt the bracket up using the screw (D) and nut (E). **Tighten the bolt and nut just slightly - do not tear them off!**

**- 12 -**

- Run the bracket (B) under the existing electric wiring of the vehicle -arrow-.
- Then seat the bracket on the right screw (in the direction of the drive) of the shift mechanism and its stem on the bracket with lock.
- Bolt the bracket up using the screw (D) and nut (E). **Tighten the bolt and nut just slightly - do not tear them off!**

**- 13 -**

- Set the gear selector to the parking position and close it with the key (F).
- **Try the function of the mechanical locking several times. When setting the gear-shift lever to other positions, its movement must not be limited in any manner!**



- 
- Again check the bracket with the lock and the bracket for proper fitting. After the check, tighten the tearing nuts and the tearing screws until their tightening heads are torn off -detail-.

**- 14, 15 -**

- Using pliers, break out the lug from the inner side of the central bracket panel -detail-.
- Then seat the drilling template (BC 024) into the suspension dome in the central bracket panel as shown on fig. 15.

GB

**- 16 -**

- Pre-drill a hole of 6.8 mm dia. according to the template (drill-bit BF 16).
- Finally, enlarge the drilled hole from the outer side of the central bracket panel with the help of a special milling cutter (BF 38) to the diameter of 24 mm.
- Using a suitable tool, carefully clean the burrs off.

**- 17 -**

- Refit the panel of the central bracket.
- Fit the sealing ring (G) around the protruding cover of the lock of mechanical locking and press it down slightly.

**- 18 - \* upon customer's request only**

- From inside, attach the self-adhesive labels (H) upon the glass screen of the rear door (towards the "B" pillar).
- Attach the self-adhesive label "CONSTRUCT" (J) on the 5th door of the car on the left side (in the direction of the drive) symmetrically with the level of the Fabia inscription.
- **Before gluing the labels, clean and degrease the chosen places carefully using a convenient degreaser!**

**Try the proper function of the mechanical locking Construct several times.**





## ASEGURAMIENTO MECÁNICO CONSTRUCT

Los accesorios de los productos deben ser montados por profesionales. Škoda Auto recomienda que se realice el montaje en las firmas contratantes.

**Este juego está destinado para vehículos Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) y Škoda Roomster (5J7) con caja de cambio automática (únicamente para vehículos con volante a la izquierda)!**

ES

**Antes de realizar el montaje final, asegúrese de montar el dispositivo de aseguramiento mecánico en el control de cambio correspondiente según el número de pieza 6R1 713 025N correspondiente a la motorización:**

1,2TSI/ 77 kW desde SC 13/ 2010,  
1,4TSI/ 132 kW desde SC 22/ 2010,  
1,6i/ 77 kW desde SC 45/ 2010.

### Lista de piezas del juego de aseguramiento mecánico (fig. 1)

Nombre de la pieza	Total piezas	Posición
Consola con cerradura	1	A
Consola	1	B
Arandela distanciadora	1	C
Tornillo arrancador	2	D
Tuerca arrancadora	3	E
Llave a la cerradura	3	F
Anillo obturador	1	G
Etiqueta autoadhesiva p/ la ventana	2	H
Etiqueta autoadhesiva para la 5ª puerta	1	J
Tarjeta de seguridad	1	K
Instrucción de montaje		
Certificado de garantía		

### Relación de herramientas especiales

Patrón de taladrar (BC 022)  
- para taladrar el orificio en la cubierta del mecanismo del cambio  
Patrón de taladrar (BC 024) - para taladrar el orificio en el panel central de la consola  
Taladro alargado ø 6,8 mm (BF 16)  
Perforador de orificios ø 24 mm (BF 40)  
Fresa ø 24 mm (BF 38)  
Aspirador

### Procedimiento de montaje

**Durante todo el montaje, mantenga limpio el vehículo. Durante el taladrado, aspire las astillas generadas.**

**- Desmonte el panel de la consola central.**

(consulte Carrocería - trabajos de montaje - grupo de reparaciones 68)





### - 2, 3 -

- Según las imágenes, recorte la alfombrilla del lado del conductor y el aislamiento antirruído del túnel central.

### - 4, 5 -

#### - ¡Coloque la palanca de cambio en la posición de aparcamiento!

- Coloque en el mecanismo del cambio (en el lado del conductor) el patrón de taladrar (BC 022). Colóquelo de tal modo que el extremo inferior del patrón coincida en toda su longitud con la superficie de la banda del mecanismo de cambio y, al mismo tiempo, que la lengüeta del patrón se apoye en el dibujo del mecanismo de cambio -flechas-. **Preste atención a la colocación correcta del patrón.**
- Pretaladre un orificio de diámetro de 6,8 mm (taladrador BF16) en la cubierta de plástico del mecanismo del cambio (**sólo atravesando la pared de plástico del mecanismo de cambio**).
- Guarde el patrón en un lugar conveniente.

ES

### - 6, 7 -

- Empleando una fresa de 24 mm de diámetro (BF 38), agrande la parte de la banda de carrocería.
- Aplique a la parte fresada el color básico Permacron 3255.

### - 8 -

- Agrande el orificio taladrado en el mecanismo de cambio (**sólo a través de la pared de plástico del mecanismo**) hasta el diámetro final de 24 mm. Utilice un perforador de orificios BF 40. **Advertencia. ¡Bajo ninguna circunstancia se puede usar para esta operación la fresa BF 38!**

### - 9 -

- Desmonte tuerca delantera y la tuerca trasera izquierda (en dirección de la marcha) que sujetan el mecanismo del cambio -flechas-.

### - 10 -

- Monte la arandela distanciadora (C) sobre el tornillo trasero. Ajústela a la posición indicada en las imágenes y atornillela con tuercas (E). **Apriete la tuerca sólo ligeramente - ¡no la fuerce!**

### - 11 -

- Coloque la consola con cerradura (A) en el mecanismo de cambio de conformidad con las imágenes, de tal modo que el extremo curvo de la consola con cerradura quede colocado en el orificio taladrado en la cubierta del mecanismo de cambio -flecha-.
- Atornille la consola con el tornillo (D) y la tuerca (E). **Apriete la tuerca y el tornillo sólo ligeramente - ¡no los fuerce!**

### - 12 -

- Introduzca la consola (B) bajo la instalación eléctrica fija del vehículo -flecha-.
- Después, coloque la consola en el tornillo derecho (en el sentido de la conducción) del mecanismo de cambio y su brida en la consola con cerradura.



ES

- Atornille la consola con el tornillo (D) y la tuerca (E). **Apriete la tuerca y el tornillo sólo ligeramente - ¡no los fuerce!**

**- 13 -**

- Ponga la palanca de cambio en la posición de aparcamiento y bloquéela con llave (F).

- **Pruebe el funcionamiento del aseguramiento mecánico unas cuantas veces. ¡Al llevar la palanca de cambio a las demás posiciones, su movimiento no debe ser limitado de ningún modo!**

- Compruebe de nuevo el ajuste correcto de la consola con cerradura y la consola. Después de la comprobación, apretar las tuercas arrancadoras y los tornillos arrancadores hasta arrancar las cabezas de apriete -detalle-.

**- 14, 15 -**

- Desde el interior del panel central de la consola, fuerce con un lóbulo de tenaza -detalle-.

- Después, coloque el patrón de taladrar (BC 024) en el estampado del panel central de la consola, según la fig. 15.

**- 16 -**

- Según el patrón, pretaladre un orificio del diámetro 6,8 mm (taladrador BF 16).

- Desde el lado exterior del panel central de la consola, después agrande el orificio con una fresa (BF 38) de un diámetro de 24 mm.

- Limpie las barbas resultantes con un aparato adecuado.

**- 17 -**

- Monte de nuevo el panel de la consola central.

- Monte el anillo obturador (G) alrededor de la cubierta sobresaliente de la cerradura de aseguramiento mecánico y presiónelo ligeramente.

**- 18 - \* sólo a petición del cliente**

- Desde adentro, pegue al vidrio en la puerta trasera (hacia la columna "B") las etiquetas autoadhesivas (H).

- Pegue la etiqueta autoadhesiva "CONSTRUCT" (J) sobre la quinta puerta del coche (en el sentido de la conducción) de manera simétrica en relación con la indicación Fabia.

- **Antes de pegar las etiquetas, limpie y desengrase los lugares respectivos cuidadosamente con un agente conveniente!**

**Pruebe el funcionamiento del aseguramiento mecánico Construct varias veces.**



## PROTECTION MECANIQUE CONSTRUCT

Le montage des accessoires doit être effectué par un professionnel. Škoda Auto vous conseille de vous rapprocher d'un de ses partenaires contractuels pour réaliser le montage.

**Ce kit est destiné aux véhicules Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) et Škoda Roomster (5J7) dotés d'une boîte de vitesse automatique (seulement pour les véhicules avec une conduite à gauche)!**

**Avant le montage-même, assurez-vous que vous allez monter la protection mécanique sur la commande de changement de vitesse appropriée sous le numéro d'élément 6R1 713 025N correspondant aux moteurs:**

1,2TSI/ 77 kW à partir de la semaine calendaire 13/ 2010,

1,4TSI/ 132 kW à partir de la semaine calendaire 22/ 2010,

1,6i/ 77 kW à partir de la semaine calendaire 45/ 2010,

FR

### Liste des éléments du kit de protection mécanique (Fig. 1)

Désignation	Pièces	Position
Console avec verrou	1	A
Console	1	B
Rondelle de positionnement	1	C
Goujon autosertissable	2	D
Ecrou noyé	3	E
Clé de serrure	3	F
Bague d'étanchéité	1	G
Etiquette autocollante sur la vitre	2	H
Etiquette autocollante sur la 5e porte	1	J
Carte de sécurité	1	K
Instructions de montage		
Fiche de garantie		

### Liste des outils spéciaux

Gabarit de perçage (BC 022)

- destiné à percer un trou dans le couvercle du mécanisme de changement de vitesse

Gabarit de perçage (BC 024)

- destiné à percer un trou dans le panneau de la console centrale

Foret long ø 6,8 mm (BF 16)

Perforateur ø 24 mm (BF 40)

Fraise ø 24 mm (BF 38)

Aspirateur

### Procédé de montage

**Pendant tout le montage, maintenez la propreté dans le véhicule. Lors de l'opération de perçage, aspirez les copeaux.**

**- Démontez le panneau de console centrale.**

(Voir Carrosserie - travaux de montage - groupe de réparations 68)



FR

**- 2, 3 -**

- Côté conducteur, coupez le tapis et l'isolation anti-bruit du tunnel central selon la figure.

**- 4, 5 -**

**- Mettez le levier de sélection de vitesses en position de parking!**

- Sur le mécanisme de changement de vitesse (côté conducteur), mettez le patron de perçage (BC 022). Ajustez le patron de sorte que le bord inférieur du patron s'appuie le long de toute sa longueur sur la face de la bordure du mécanisme de changement de vitesse et, à la fois, que le languette de patron soit appuyée sur le creux du mécanisme de changement de vitesse -flèches-. **Veillez à positionner le gabarit correctement.**

- Dans la protection plastique du mécanisme de changement de vitesse, prépercez un trou de diamètre 6,8 mm (**seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse**) (foret BF 16).

- Enlevez le gabarit et mettez-le de côté à une place convenable.

**- 6, 7 -**

- Avec la fraise de diamètre 24 mm (BF 38), enlevez un peu le rebord de la carrosserie.
- Sur la partie fraisée, appliquez la peinture de fond Permacron 3255.

**- 8 -**

- Agrandissez le trou prépercé dans le mécanisme de changement de vitesse (**seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse**) à un diamètre de 24 mm. Utilisez le perforateur BF 40. **Avertissement. Vous ne devez en aucun cas utiliser la fraise BF 38 pour effectuer cette opération!**

**- 9 -**

- Démontez les écrous avant et l'écrou droit arrière (dans le sens de la marche) fixant le mécanisme de changement de vitesse -flèches-.

**- 10 -**

- Emmanchez la rondelle de positionnement (C) sur la vis arrière. Ajustez-la dans la position selon la figure et vissez-la avec l'écrou (E). **Serrez légèrement l'écrou!**

**- 11 -**

- Selon la figure, mettez la console avec verrou (A) sur le mécanisme de changement de vitesse de sorte que l'extrémité coudée de la console avec verrou soit insérée dans le trou percé dans la protection du mécanisme de changement de vitesse -flèche-.
- Vissez la console avec la vis (D) et l'écrou (E). **Serrez légèrement l'écrou et la vis - ne pas serrer!**

**- 12 -**

- Passez la console (B) sous les câbles électriques existants du véhicule -flèche-.
- Puis, mettez la console sur la vis droite (dans le sens de la marche) du mécanisme de changement de vitesse et son âme sur la console avec verrou.
- Vissez la console avec la vis (D) et l'écrou (E). **Serrez légèrement l'écrou et la vis - ne pas serrer!**



### - 13 -

- Mettez le levier de sélection de vitesses en position de parking et fermez-le avec la clé (F).
- **A plusieurs reprises, essayez le fonctionnement de l'antivol mécanique. Lors de la mise d'autres positions du levier de sélection de vitesses, le mouvement du levier ne doit pas être rendu plus difficile!**
- Recontrôlez la bonne position de la console avec verrou et de la console. Après le contrôle, resserrez les écrous noyés et les vis noyées de sorte que la tête de serrage se détache -détail-.

### - 14, 15 -

- A l'aide de la pince, cassez une bosse du côté intérieur de la console centrale -détail-.
- Puis, ajustez le gabarit de perçage (BC 024) dans le creux du panneau de console centrale selon la Figure 15.

FR

### - 16 -

- En utilisant le gabarit, prépercez un trou de 6,8 mm de diamètre (foret BF 16).
- Du côté extérieur du panneau de console centrale, agrandissez le trou prépercé à un diamètre de 24 mm avec la fraise (BF 38).
- Avec un outil approprié, ébarbez le trou.

### - 17 -

- Remontez le panneau de console centrale.
- Mettez la bague d'étanchéité (G) autour de la protection avancée de la serrure de la protection mécanique et pressez-la légèrement.

### - 18 - \* seulement sur demande du client

- De l'intérieur, collez les étiquettes autocollantes (H) sur la vitre de la porte arrière (vers le montant «B»).
- Avec symétrie au niveau de l'étiquette indiquant Fabia, collez l'étiquette autocollante «CONSTRUCT» (J) sur la 5e portière de véhicule sur le côté gauche (dans le sens de la marche).
- **Avant de coller les étiquettes, nettoyez les endroits destinés au collage et dégraissez-les avec un détergent approprié!**

**A plusieurs reprises, essayez le bon fonctionnement de l'antivol mécanique Construct.**





## DISPOSITIVO DI PROTEZIONE MECCANICA CONSTRUCT

Gli accessori sono destinati ad un montaggio professionale. Škoda Auto consiglia di affidare il montaggio a uno dei suoi partner commerciali.

**Il presente kit è destinato ai veicoli Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) e Škoda Roomster (5J7) con cambio automatico (solo veicoli con guida a sinistra)!**

**Prima del montaggio vero e proprio, assicurarsi di montare il dispositivo di protezione meccanica corrispondente al comando del cambio, con numero del componente: 6R1 713 025N corrispondente alla motorizzazione:**

1,2TSI/ 77 kW dalla settimana 13/ 2010,  
1,4TSI/ 132 kW dalla settimana 22/ 2010,  
1,6i/ 77 kW dalla settimana 45/ 2010.

IT

### Elenco dei componenti del kit del dispositivo di protezione meccanica (fig. 1)

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Console con serratura	1	A
Consolle	1	B
Rondella di limitazione	1	C
Vite a strappo	2	D
Dado a strappo	3	E
Chiave della serratura	3	F
Anello di guarnizione	1	G
Etichetta autoadesiva per la finestra	2	H
Etichetta autoadesiva per il vano bagagli	1	J
Scheda di sicurezza	1	K
Istruzioni di montaggio		
Certificato di garanzia		

### Elenco degli attrezzi speciali

Sagoma (BC 022) - per praticare il foro nella copertura del meccanismo del cambio  
Sagoma (BC 024) - per praticare il foro nel pannello della console centrale  
Prolunga del trapano ø 6,8 mm (BF 16)  
Foratore ø 24 mm (BF 40)  
Fresa ø 24 mm (BF 38)  
Aspirapolvere

### Procedura di montaggio

**Durante il montaggio tenere pulito l'abitacolo. Durante le operazioni di trapanatura, aspirare le schegge.**

**- Smontare il pannello della console centrale.**

(vedi Carrozzeria - lavori di montaggio - gruppo di riparazioni 68)

**- 2, 3 -**

- Ritagliare il tappetino e l'isolamento acustico del tubo centrale sul lato guidatore secondo la figura.



#### - 4, 5 -

##### - Impostare la leva del cambio in folle!

- Infilare nel meccanismo del cambio (lato guidatore) la sagoma per la trapanatura (BC 022). Porre la sagoma in modo che il suo bordo inferiore copra longitudinalmente la guarnizione del meccanismo del cambio e nello stesso tempo la linguetta della sagoma si appoggi sul ripiano del meccanismo del cambio -frecce-. **Prestare attenzione alla sistemazione corretta della sagoma.**

- Praticare un primo foro nella copertura di plastica del meccanismo del cambio (**solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio**) con un diametro di 6,8 mm (punta del trapano BF 16).

- Rimuovere la sagoma e conservarla in un luogo adatto.

#### - 6, 7 -

- Mediante una fresa con diametro 24 mm (BF 38) fresare una parte della guarnizione della carrozzeria.

- Verniciare la parte fresata con una vernice di base Permacron 3255.

IT

#### - 8 -

- Aumentare le dimensioni del foro praticato nel meccanismo del cambio (**solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio**) fino a raggiungere il diametro finale di 24 mm. Utilizzare il foratore BF 40. **Avvertimento. Per questa operazione non si può usare in nessun caso la fresa BF 38!**

#### - 9 -

- Smontare il dado anteriore ed il dado sinistro posteriore (rispetto al senso di marcia) che servono a fissare il meccanismo del cambio -frecce-.

#### - 10 -

- Inserire nella vite posteriore la rondella di limitazione (C). Posizionarla secondo la figura e avvitare il dado (E). **Stringere il dado solo leggermente – non strappare!**

#### - 11 -

- Collocare la console con serratura (A) sul meccanismo del cambio secondo la figura, in modo che l'estremità curva della console con serratura si infili nel foro praticato nella copertura del meccanismo del cambio -freccia-.

- Avvitare la console con la vite (D) e il dado (E). **Stringere solo leggermente il dado e la vite – non strappare!**

#### - 12 -

- Infilare la console (B) sotto l'attuale installazione elettrica del veicolo -freccia-.

- Successivamente, collocare la console sulla vite destra (rispetto al senso di marcia) del meccanismo del cambio e la sua anima sulla console con serratura.

- Avvitare la console con la vite (D) e il dado (E). **Stringere solo leggermente il dado e la vite – non strappare!**

#### - 13 -

- Impostare la leva del cambio in folle e bloccarla con la chiavetta (F).





- **Provare alcune volte il funzionamento del dispositivo di protezione meccanica. Durante l'impostazione delle altre posizioni della leva del cambio, il movimento della leva stessa non deve essere limitato in alcun modo!**

- Controllare nuovamente la collocazione corretta della console con serratura e della consolle. Dopo il controllo, stringere completamente i dadi e le viti a strappo, finché non si strappa la testa di fissaggio -dettaglio-.

#### **- 14, 15 -**

- Dalla parte interna del pannello della console centrale, rompere la materozza con una tenaglia -dettaglio-.

- Successivamente collocare la sagoma per trapanatura (BC 024) nel ripiano del pannello della console centrale secondo la fig. 15.

**IT**

#### **- 16 -**

- Secondo la sagoma praticare un foro preliminare del diametro di 6,8 mm (punta del trapano BF 16).

- Aumentare poi le dimensioni del foro dalla parte esterna del pannello della console centrale mediante fresa (BF 38) fino a raggiungere il diametro di 24 mm.

- Rimuovere con un utensile adatto le sbavature createsi.

#### **- 17 -**

- Rimontare il pannello della console centrale.

- Collocare l'anello di guarnizione (G) intorno alla copertura sporgente della serratura del dispositivo meccanico di protezione e premere leggermente.

#### **- 18 - \* solo a richiesta del cliente**

- Incollare nella parte interna del finestrino delle porte posteriori (in direzione del montante "B") le etichette autoadesive (H).

- Incollare l'etichetta autoadesiva "CONSTRUCT" (J) sul lato sinistro (rispetto al senso di marcia) del vano bagagli, simmetricamente ed al livello della scritta "Fabia".

- **Pulire e sgrassare accuratamente i punti dove verranno incollate le etichette con un detergente adatto!**

**Provare alcune volte il funzionamento corretto del dispositivo di protezione meccanica Construct.**



## MEKANISKT STÖLDSKYDD CONSTRUCT

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. Škoda Auto rekommenderar att montaget genomförs hos kontraktspartner.

**Denna uppsättning är avsedd för modeller Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) och Škoda Roomster (5J7) med automatväxellåda (endast för vänsterstyrda fordon)!**

**Innan montering, försäkra dig om att du monterar den mekaniska säkerhetsanordningen på motsvarande växlingskontroll under komponentnummer 6R1 713 025N som motsvarar motorisering:**

1,2TSI/ 77 kW från kalendervecka 13/ 2010,  
1,4TSI/ 132 kW från kalendervecka 22/ 2010,  
1,6i/ 77 kW från kalendervecka 45/ 2010.

### Komponentförteckning över mekanisk säkerhetsuppsättning (bild 1)

Komponentnamn	Delar	Position
Konsol med lås	1	A
Konsol	1	B
Mellanläggsbricka	1	C
Brytskruv	2	D
Brytmutter	3	E
Nyckel till lås	3	F
Tätningssring	1	G
Självhäftande etikett till fönster	2	H
Självhäftande etikett till dörr 5	1	J
Säkerhetskort	1	K
Monteringsanvisningar		
Garantikort		

SV

### Förteckning över specialverktyg

Borrmall (BC 022) - för hålbörning i växelmekanismens kåpa  
Borrmall (BC 024) - för hålbörning i mittkonsollens panel  
Förlängd borr  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Hålslagare  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Fräs  $\varnothing$  24 mm (BF 38)  
Dammsugare

### Monteringsföljd

**Håll rent i fordonet under hela monteringstiden. Sug upp spån vid borrning.**

#### - Demontera mittkonsollens panel.

(se Karosseri - monteringsarbete - reparationsgrupp 68)

#### - 2, 3 -

- Skär av mittunnelns matta och ljudisoleringen på förarsidan som visat på bilden.



#### - 4, 5 -

##### - Ställ omställaren i parkeringsläge!

- Sätt på bormall (BC 022) på växelmekanismen (på förarsidan). Placera mallen så att den nedre delen av mallen ligger med hela sin längd mot kantens yta på växelmekanismen och samtidigt, så att mallens hållare lutar mot växelmekanisms fördjupningar -pil-. **Var noga med mallens korrekta placering.**
- Förborra ett hål i växelmekanisms plastkåpa (**endast genom växelmekanisms plastvägg**) till en diameter av 6.8 mm (borr BF 16).
- Ta bort mallen och lägg undan på lämplig plats.

#### - 6, 7 -

- Slipa bort en del av karosseriets kant med en fräs som har ett genomsnitt på 24 mm (BF 38).
- Behandla det nerslipade området med grundfärg Permacron 3255.

#### - 8 -

SV

- Förstora det uppborrade hålet i växelmekanismen (**endast genom växelmekanisms plastvägg**) till ett slutligt genomsnitt på 24 mm. Använd hålslagare BF 40. **Observera. Fräs BF 38 får aldrig användas för att utföra detta moment!**

#### - 9 -

- Demontera de främre muttrarna och den vänstra bakre muttern (i korrigtning) som fäster växelmekanismen -pilar-.

#### - 10 -

- Trä på mellanlägsbrickan (C) på den bakre skruven. Placera den som visat på bilden och skruva fast den med mutter (E). **Dra åt muttern lätt - bryt inte av!**

#### - 11 -

- Placera låskonsollen på växelmekanismen som visat på bilden, på så sätt så att låskonsollens böjda ände skjuts in i det uppborrade hålet på växelmekanisms kåpa -pil-.
- Skruva fast konsollen med skruv (D) och mutter (E). **Dra åt skruven och muttern lätt - bryt inte av!**

#### - 12 -

- Dra konsoll (B) under fordonets existerande elinstallation -pil-.
- Placera sedan konsollen på växelmekanisms högra skruv (i korrigtning) och skaftet på låskonsollen.
- Skruva fast konsollen med skruv (D) och mutter (E). **Dra åt skruven och muttern lätt - bryt inte av!**

#### - 13 -

- Ställ omställaren till parkeringsläge och lås med nyckel (F)
- **Kontrollera ett par gånger så att det mekaniska stöldskyddet fungerar riktigt. Vid inställning av omställarens övriga lägen får inte omställarens rörelse begränsas!**
- Kontrollera på nytt så att låskonsollen och konsollen är riktigt placerade. Efter kontroll, dra åt brytmutterna och brytskruvarna tills spännhuvudena går av -detalj-.



#### **- 14, 15 -**

- Bryt av utskjutningen med tång från insidan mittkonsollens panel -detalj-.
- Placera sedan bormall (BC 024) i fördjupningen på mittkonsollens panel som visat på bilden. 15.

#### **- 16 -**

- Förborra ett hål till en diameter på 6,8 mm (borr BF 16) efter mallen.
- Förstora sedan det uppborrade hålet med fräs (BF 38) från utsidan på mittkonsollens panel till ett genomsnitt på 24 mm.
- Städa försiktigt upp spån som har bildats med lämpligt verktyg.

#### **- 17 -**

- Montera tillbaka mittkonsollens panel.
- Sätt fast tätningsring (G) runt det utskjutande skyddet på låset till det mekaniska stöldskyddet och tryck till den lätt.

#### **- 18 - \* endast vid önskemål från kund**

- Klistra fast självhäftande etiketter (H) på insidan av baddörrarnas glas (i riktning mot stolpe "B").
- Klistra fast självhäftande etikett "CONSTRUCT" (J) på dörr 5 på vänster sida (i körriktning) symmetriskt i nivå med Fabia-märket.

#### **- Rengör och avfetta noggrant alla platser för etiketter med lämpligt rengöringsmedel!**

**Kontrollera ett par gånger så att det mekaniska stöldskyddet Construct fungerar riktigt.**

SV

## MECHANISCHE BEVEILIGING CONSTRUCT

De accessoireproducten zijn voor een vakbekwame montage bestemd. Škoda Auto adviseert de montage bij haar contractpartners te laten verrichten.

**Deze set is voor wagens Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) en Škoda Roomster (5J7) met automatische schakeling bestemd (slechts voor wagens met de stuur links)!**

**Controleer nog voor de montage, of de mechanische beveiligingsinrichting op de corresponderende schakelmechanisme wordt gemonteerd, onder het deelnummer 6R1 713 025N, welk met de volgende motors correspondeert:**

1,2TSI/ 77 kW v.a. KW 13/ 2010,  
1,4TSI/ 132 kW v.a. KW 22/ 2010,  
1,6i/ 77 kW v.a. KW 45/ 2010.

### Lijst delen van de set mechanische beveiliging (afb. 1)

Naam deel	Aantal	Positie
Console met slot	1	A
Console	1	B
Begrenzend onderlegplaatje	1	C
Afbreekschroef	2	D
Afbreekmoer	3	E
Sleutel voor het slotje	3	F
Afdichtingring	1	G
Zelfklevende sticker op het ruit	2	H
Zelfklevende sticker op de 5de deur	1	J
Veiligheidskaart	1	K
Montageaanwijzing		
Garantiebewijs		

### Lijst speciale gereedschappen

Boorsjablone (BC 022)  
- voor het uitboren van de opening in het schermkapje van het schakelingmechanisme  
Boorsjablone (BC 024)  
- voor het uitboren van de opening in het paneel van de middelste console  
Verlengde boor  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Gatenmaker voor de opening  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Frees  $\varnothing$  24 mm (BF 38)  
Stofzuiger

### Montage stap voor stap

**Gedurende de hele montage de wagen netjes schoon houden. Bij het boren de ontstane spanen wegzuigen.**

**- Demonteer het paneel van de middelste console.**  
(zie Carrosserie - montagewerken - reparatiegroep 68)



### - 2, 3 -

- Snij volgens de afbeelding aan de bestuurderskant het matje en de geluiddempende isolatie van het middelste tunnel af.

### - 4, 5 -

#### - Zet de schakelpook in de parkeerpositie!

- Op het schakelmechanisme (aan de bestuurderskant) de boorsjablone (BC 022) opzetten. Zet de sjablone zodanig op, dat de onderrand van de sjablone over de hele lengte tegen het oppervlak van de rand van het schakelmechanisme zit en het lipje van de sjablone tevens tegen de ingeperste vorm van het schakelmechanisme zit -pijltjes-. **Zorg voor een goede plaatsing van de sjablone.**
- Boor in het kunststofscherp van het schakelmechanisme een opening (**alleen door de kunststofwand van het schakelmechanisme**) met diameter 6,8 mm (boor BF 16).
- Haal de sjablone af en leg die op een geschikte plaats weg.

### - 6, 7 -

- Haal m.b.v. de frees met een diameter van 24 mm (BF 38) een deel van de carrosseriezoom weg.
- Behandel het uitgefreesde deel met basisverf Permacron 3255.

NL

### - 8 -

- Maak de uitgeboorde opening in het schakelmechanisme groter (**alleen door de kunststofwand van het schakelmechanisme**) naar de einddiameter van 24 mm. Gebruik de gatenmaker BF 40. **Let op. In geen geval hiervoor de frees BF 38 gebruiken!**

### - 9 -

- Demonteer de voorste moeren en de linker achterste moer (in de rijrichting) die het schakelmechanisme vasthouden -pijltjes-.

### - 10 -

- Zet op de achterste schroef het begrenzend onderlegplaatje (C) op. Zet die in de positie volgens de afbeelding en schroef het met de moer (E) aan. **Trek de moer alleen lichtelijk aan - niet aanbreken!**

### - 11 -

- Zet de console met slot (A) op het schakelmechanisme volgens de afbeelding, zodat het gebogen einde van de console met slot in de uitgeboorde opening in het schermkapje van het schakelmechanisme is geschoven -pijltje-.
- Schroef de console met de schroef (D) en moer (E) aan. **Trek de schroef en moer slechts lichtelijk aan - niet aanbreken!**

### - 12 -

- Haal de console (B) onder de bestaande elektrische installatie van de wagen door -pijltje-.
- Daarna de console op de rechter schroef (in de rijrichting) van het schakelmechanisme zetten en de staander ervan op de console met slot.
- Schroef de console met de schroef (D) en moer (E) aan. **Trek de schroef en moer slechts lichtelijk aan - niet aanbreken!**







### - 13 -

- Zet de schakelpook in de parkeerpositie en sluit die met het slot (F) af
- **Test enkele keren de werking van de mechanische beveiliging. Bij het schakelen naar de overige posities van de schakelpook mag de beweging van de schakelpook niet worden belemmerd!**
- Controleer de goede plaats van de console met slot en de console opnieuw. Na de controle de afbreekmoeren en afbreeschroeven zodanig aantrekken dat de afbreekkop er afvalt -detail-.

### - 14, 15 -

- Van de binnenkant van het paneel van de middelste console het gietuitsteeksel m.b.v. een tang afbreken -detail-.
- Daarna de boorsjablone (BC 024) in de ingeperste vorm in het paneel van de middelste console zetten, volgens afb. 15.

### - 16 -

- Boor volgens de sjablone een opening uit, met een diameter van 6,8 mm (boor BF 16).
- Van de buitenkant van het paneel van de middelste console dan de uitgeboorde opening met behulp van de frees (BF 38) naar een diameter van 24 mm vergroten.
- Werk de ontstane bramen met een geschikt gereedschap voorzichtig weg.

NL

### - 17 -

- Monteer het paneel van de middelste console terug.
- Zet de afdichtingring (G) rondom de uitstekende schermkap van het slot van de mechanische beveiliging en druk die voorzichtig aan.

### - 18 - \* slechts op klantverzoek

- Op de ruit van de achterklep (in de richting van de "B"-stijl) van binnen de zelfklevende stickers (H) plakken.
- Plak de zelfklevende sticker "CONSTRUCT" (J) op de achterklep aan de linkerkant (in de rijrichting) symmetrisch op in de hoogte van het opschrift Fabia.
- **Maak de plaatsen voor het plakken van de stickers zorgvuldig schoon en vetvrij met behulp van een geschikte reiniger!**

**Controleer enkele keren de mechanische beveiliging Construct of die goed werkt.**



## ZABEZPIECZENIE MECHANICZNE CONSTRUCT

Produkty wyposażenia są przeznaczone do fachowego montażu. Škoda Auto zaleca przeprowadzanie montażu u partnerów umownych.

**Ten zestaw jest przeznaczony dla pojazdów Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) i Škoda Roomster (5J7) z automatyczną skrzynią biegów (tylko dla pojazdów z kierownicą po lewej stronie)!**

**Przed właściwym montażem należy upewnić się, że zabezpieczenie mechaniczne jest montowane na odpowiedni mechanizm zmiany biegów pod numerem części 6R1 713 025N, zgodny z motoryzacją:**

1,2TSI/ 77 kW od 13. tygodnia kal. 2010,  
1,4TSI/ 132 kW od 22. tygodnia kal. 2010,  
1,6i/ 77 kW od 45. tygodnia kal. 2010.

### Wykaz części zestawu zabezpieczenia mechanicznego (rys. 1)

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Konsola z zamkiem	1	A
Konsola	1	B
Podkładka dystansowa	1	C
Śruba zrywana	2	D
Nakrętki do zrywania	3	E
Klucz do zamka	3	F
Pierścień uszczelniający	1	G
Etykieta samoprzylepna na okno	2	H
Etykieta samoprzylepna na tylne drzwi	1	J
Karta bezpieczeństwa	1	K
Instrukcja montażowa		
Karta gwarancyjna		

### Wykaz specjalnych narzędzi

Szablon do wiercenia (BC 022)  
- do wywiercenia otworu w obudowie mechanizmu zmiany biegów  
Szablon do wiercenia (BC 024) - do wywiercenia otworu w płycie konsoli środkowej  
Wiertło przedłużone  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Perforator  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Frez  $\varnothing$  24 mm (BF 38)  
Odkurzacz

### Procedura montażu

**Przez cały czas montażu w pojeździe należy utrzymywać czystość. Podczas operacji wiercenia odsysać powstające wióry.**

**- Zdemontować płytę konsoli środkowej.**  
(patrz Karoseria - prace montażowe - grupa napraw 68)



### - 2, 3 -

- Według rysunku obciąć od strony kierowcy dywan oraz izolację środkowego tunelu tłumiącą dźwięk.

### - 4, 5 -

#### - Dźwignię nastawczą ustawić w pozycji parkowania!

- Na mechanizmie zmiany biegów położyć (po stronie kierowcy) szablon do wiercenia (BC 022). Szablon ustawić tak, aby dolna krawędź szablonu osiadła na całej swojej długości na powierzchnię obwodową mechanizmu zmiany biegów i jednocześnie aby języczek szablonu oparty był o wytłoczenie mechanizmu zmiany biegów -strzałki-. **Dbać o prawidłowe ustawienie szablonu.**
- W plastikowej obudowie mechanizmu zmiany biegów wywiercić otwór (**tylko przez ścianę tworzywa osłony mechanizmu zmiany biegów**) o średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).
- Szablon zdjąć i odłożyć na odpowiednie miejsce.

### - 6, 7 -

- Za pomocą frezu o średnicy 24 mm (BF 38) wyfrezować część obramowania nadwozia.
- Wyfrezowaną część pokryć farbą podkładową Permacron 3255.

### - 8 -

- Wywiercony otwór w mechanizmie zmiany biegów powiększyć (**tylko przez ścianę osłony mechanizmu zmiany biegów**) na średnicę końcową 24 mm. Użyć do tego perforatora BF 40. **Uwaga. W żadnym przypadku do tej operacji nie wolno użyć frezu BF 38!**

### - 9 -

- Zdemontować przednie nakrętki i lewą tylną nakrętkę (w kierunku jazdy) mocującą mechanizm zmiany biegów -strzałki-.

### - 10 -

- Na tylną śrubę nałożyć podkładkę dystansową (C). Ustawić ją w pozycji według rysunku i przykręcić nakrętką (E). **Nakrętkę tylko lekko dokręcić – nie zrywać!**

### - 11 -

- Konsolę z zamkiem (A) ustawić na mechanizmie zmiany biegów według rysunku w taki sposób, aby zgięta końcówka konsoli z zamkiem była wsunięta w wywiercony otwór na obudowie mechanizmu zmiany biegów -strzałka-.
- Konsolę przykręcić za pomocą śruby (D) i nakrętki (E). **Nakrętkę i śrubę tylko lekko dokręcić – nie zrywać!**

### - 12 -

- Konsolę (B) wciągnąć pod istniejącą instalację elektryczną pojazdu -strzałka-.
- Następnie ustawić konsolę na prawej śrubie (w kierunku jazdy) mechanizmu zmiany biegów, a jej podporę na konsoli z zamkiem.
- Konsolę przykręcić za pomocą śruby (D) i nakrętki (E). **Nakrętkę i śrubę tylko lekko dokręcić – nie zrywać!**



PL





### - 13 -

- Dźwignię nastawczą ustawić w pozycji parkowania i zamknąć kluczykiem (F).
- **Wypробować kilkakrotnie działanie zabezpieczenia mechanicznego. Podczas ustawiania pozostałych pozycji dźwigni nastawczej nie może dojść do żadnego ograniczenia ruchu dźwigni!**
- Sprawdzić ponownie prawidłowość ustawienia konsoli z zamkiem i drugiej konsoli. Po kontroli dokręcić nakrętki i śruby do zrywania tak, aby doszło do zerwania łba -detal-.

### - 14, 15 -

- Od wewnętrznej strony płyty konsoli środkowej odłamać nadlew za pomocą szczypców -detal-.
- Następnie ustawić szablon do wiercenia (BC 024) w wytłoczeniu w płycie konsoli środkowej według rys. 15.

### - 16 -

- Według szablonu wywiercić otwór o średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).
- Następnie powiększyć wywiercony otwór od strony zewnętrznej płyty konsoli środkowej za pomocą frezu (BF 38) na średnicę 24 mm.
- Ostrożnie ogratować za pomocą odpowiedniego narzędzia.

### - 17 -

- Z powrotem zamontować płytę konsoli środkowej.
- Pierścień uszczelniający (G) nałożyć wokół wystającej pokrywki zamka zabezpieczenia mechanicznego i lekko docisnąć.

PL



### - 18 - \* tylko na życzenie klienta

- Na szybie drzwi tylnych (w stronę słupka "B") przykleić od wewnątrz etykiety samoprzylepne (H).
- Etykiety samoprzylepne „CONSTRUCT” (J) nakleić na drzwi tylne po lewej stronie (w kierunku jazdy), symetrycznie do poziomemu napisu Fabia.
- **Miejsce naklejenia najpierw starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim środkiem czyszczącym!**

**Kilkakrotnie sprawdzić funkcjonalność zabezpieczenia mechanicznego Construct.**



## MECHANICKÉ ZABEZPEČENIE CONSTRUCT

Príslušenstvo je určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

**Táto súprava je určená pre vozidlá Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) a Škoda Roomster (5J7) s automatickou prevodovkou (iba pre vozidlá s ľavostranným riadením)!**

**Pred samotnou montážou sa uistite, že montujete mechanické zabezpečovacie zariadenie na zodpovedajúce ovládanie radenia pod číslom dielu 6R1 713 025N zodpovedajúce motorizácii:**

**1,2TSI/ 77 kW od KT 13/ 2010,**

**1,4TSI/ 132 kW od KT 22/ 2010,**

**1,6i/ 77 kW od KT 45/ 2010.**

### Zoznam dielcov súpravy mechanického zabezpečenia (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Konzola so zámkou	1	A
Konzola	1	B
Vymedzovacia podložka	1	C
Trhacia skrutka	2	D
Trhacia matica	3	E
Kľúč zámky	3	F
Tesniaci krúžok	1	G
Samolepiaci štítok na okno	2	H
Samolepiaci štítok na 5. dvere	1	J
Bezpečnostná karta	1	K
Montážny návod		
Záručný list		

SK

### Zoznam špeciálneho náradia

Vŕtacia šablóna (BC 022) – pre vyvŕtanie otvoru do krytu mechanizmu radenia

Vŕtacia šablóna (BC 024) – pre vyvŕtanie otvoru do panela strednej konzoly

Vrták predĺžený ø 6,8 mm (BF 16)

Dierovač otvoru ø 24 mm (BF 40)

Fréza ø 24 mm (BF 38)

Vysávač

### Postup montáže

**Po celý čas montáže udržiavajte čistotu vo vozidle. Pri operáciách vŕtania vysávajte vzniknuté triesky.**

**- Demontujte panel strednej konzoly.**

(pozri Karoséria - montážne práce - skupina opráv 68)

**- 2, 3 -**

- Podľa obrázka odrežte na strane vodiča koberec a hlukovú izoláciu stredného tunela.



#### - 4, 5 -

##### - Dajte voliacu páku do parkovacej polohy!

- Na mechanizmus radenia nasadte (na strane vodiča) vrtiaciu šablónu (BC 022). Šablónu umiestnite tak, aby spodná hrana šablóny dosadala po celej svojej dĺžke na plochu lemu mechanizmu radenia a zároveň, aby jazýček šablóny bol opretý o prelis mechanizmu radenia -šípky-. **Dbajte na správne umiestnenie šablóny.**
- Do plastového krytu mechanizmu radenia predvrtajte otvor (**iba cez stenu plastu mechanizmu radenia**) s priemerom 6,8 mm (vrták BF 16).
- Šablónu zložte a odložte na vhodné miesto.

#### - 6, 7 -

- Frézou s priemerom 24 mm (BF 38) odfrézujte časť lemu karosérie.
- Vyfrézovanú časť ošetríte základnou farbou Permacron 3255.

#### - 8 -

- Vyrývaný otvor v mechanizme radenia zväčšíte (**iba cez stenu plastu mechanizmu radenia**) na konečný priemer 24 mm. Použite dierovač otvoru BF 40. **Upozornenie. V žiadnom prípade nie je možné na túto operáciu použiť frézu BF 38!**

#### - 9 -

- Demontujte predné matice a ľavú zadnú maticu (v smere jazdy) upevňujúce mechanizmus radenia -šípky-.

#### - 10 -

- Na zadnú skrutku nasadte vymedzovaciu podložku (C). Umiestnite ju do polohy podľa obrázka a priskrutkujte ju maticou (E). **Maticu iba zľahka dotiahnite – nezatrhávejte!**

SK

#### - 11 -

- Konzolu so zámkom (A) položte na mechanizmus radenia podľa obrázka tak, aby ohnutý koniec konzoly so zámkom bol zasunutý vo vyvrtanom otvore krytu mechanizmu radenia -šípka-.
- Konzolu priskrutkujte skrutkou (D) a maticou (E). **Skrutku a maticu iba zľahka dotiahnite – nezatrhávejte!**

#### - 12 -

- Konzolu (B) podvlečte pod existujúcou elektrickou inštaláciou vozidla -šípka-.
- Potom umiestnite konzolu na pravú skrutku (v smere jazdy) mechanizmu radenia a jej stojku na konzolu so zámkom.
- Konzolu priskrutkujte skrutkou (D) a maticou (E). **Skrutku a maticu iba zľahka dotiahnite – nezatrhávejte!**

#### - 13 -

- Nastavte voliacu páku do parkovacej polohy a kľúčikom (F) ju uzamknite
- **Vyskúšajte niekoľkokrát funkciu mechanického zabezpečenia. Pri nastavovaní ostatných polôh voliacej páky nesmie dôjsť k žiadnemu obmedzeniu pohybu voliacej páky!**





- Skontrolujte znovu správne upevnenie konzoly so zámkom a konzoly. Po kontrole dotiahnite trhacie matice a trhacie skrutky tak, až dôjde k odtrhnutiu doťahovacej hlavy -detail-.

#### **- 14, 15 -**

- Z vnútornej strany panela strednej konzoly vylomte pomocou klieští náliatok -detail-.

- Potom umiestnite vrtáciu šablónu (BC 024) do prelisu v paneli strednej konzoly podľa obr. 15.

#### **- 16 -**

- Podľa šablóny predvrtajte otvor s priemerom 6,8 mm (vrták BF 16).

- Z vonkajšej strany panela strednej konzoly potom vyvrtaný otvor zväčšíte frézou (BF 38) na priemer 24 mm.

- Vzniknuté nerovnosti opatrne začistite vhodným nástrojom.

#### **- 17 -**

- Namontujte späť panel strednej konzoly.

- Tesniaci krúžok (G) nasadte okolo vyčnievajúceho krytu zámku mechanického zabezpečenia a zľahka ho pritlačte.

#### **- 18 - \* iba na pranie zákazníka**

- Na sklo zadných dverí (smerom k stĺpiku „B“) nalepte zvnútra samolepiace štítky (H).

- Samolepiaci štítok „CONSTRUCT“ (J) nalepte na 5.dvere na ľavú stranu (v smere jazdy) symetricky do úrovne nápisu Fabia.

- **Miesta pre nalepenie štítkov pred lepením dôkladne očistite a odmastíte vhodným čističom!**

**SK**

**Vyskúšajte niekoľkokrát správnu funkciu mechanického zabezpečenia Construct.**



## МЕХАНИЧЕСКОЕ ПРОТИВОУГОННОЕ УСТРОЙСТВО CONSTRUCT

Принадлежности предназначены для квалифицированного монтажа. Škoda Auto рекомендует выполнять монтаж у договорных партнеров.

**Данный комплект предназначен для автомобилей Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) и Škoda Roomster (5J7) с автоматической коробкой передач (только для автомобилей с левосторонним управлением)!**

**Непосредственно перед монтажом убедитесь, что вы устанавливаете механическое противоугонное устройство на рычаг переключения передач под номером детали 6R1 713 025N, соответствующий двигателю:**

1,2TSI/ 77 кВт от КН 13/ 2010,  
1,4TSI/ 132 кВт от КН 22/ 2010,  
1,6i/ 77 кВт от КН 45/ 2010.

### Перечень деталей комплекта механического противоугонного устройства (рис. 1)

Название детали	Штук	Позиция
Кронштейн с замком	1	A
Консоль	1	B
Ограничительная шайба	1	C
Срывной болт	2	D
Срывная гайка	3	E
Ключ замка	3	F
Уплотнительное кольцо	1	G
Самоклеящаяся этикетка на окно	2	H
Самоклеящаяся этикетка на 5-ю дверь	1	J
Защитная карта	1	K
Руководство по монтажу		
Гарантийный талон		

RUS

### Перечень специальных инструментов

Сверлильный шаблон (BC 022)  
- для сверления отверстия в крышке механизма переключения передач  
Сверлильный шаблон (BC 024)  
- для сверления отверстия в панели центральной консоли  
Сверло удлиненное  $\varnothing$  6,8 мм (BF 16)  
Перфоратор  $\varnothing$  24 мм (BF 40)  
Фреза  $\varnothing$  24 мм (BF 38)  
Пылесос

### Порядок монтажа

**В течение всего времени монтажа поддерживайте чистоту в автомобиле. При операциях сверления удаляйте образовавшуюся стружку.**





**- Демонтируйте панель центральной консоли.**

(см. Кузов - монтажные работы - ремонтная группа 68)

**- 2, 3 -**

- По рисунку отрежьте на стороне водителя ковер и шумоизоляцию среднего тоннеля.

**- 4, 5 -**

**- Установите рычаг выбора передачи в стояночное положение!**

- На механизм переключения передач поместите (со стороны водителя) шаблон для сверления (BC 022). Шаблон установите таким образом, чтобы его нижний край по всей своей длине прилегал к поверхности обшивки механизма переключения передач и одновременно язычок шаблона упирался в углубление механизма переключения передач -стрелки-. **Следите за правильностью расположения шаблона.**

- В пластмассовой крышке механизма переключения передач предварительно просверлите отверстие **(только через пластиковую стенку механизма переключения передач)** диаметром 6,8 мм (сверло BF 16).

- Шаблон снимите и отложите на соответствующее место.

**- 6, 7 -**

- Фрезой диаметром 24 мм (BF 38) отрежьте часть окантовки кузова.

- Выфрезерованную часть обработайте грунтовой краской Permacron 3255.

**- 8 -**

- Высверленное в механизме переключения передач отверстие увеличьте **(только через пластиковую стенку механизма переключения передач)** до конечного диаметра 24 мм. Используйте перфоратор BF 40. **Предупреждение. Для выполнения этой операции ни в коем случае нельзя использовать фрезу BF 38!**

**- 9 -**

- Демонтируйте переднюю и левую заднюю гайки (по направлению движения), закрепляющие механизм переключения передач -стрелки-.

**- 10 -**

- На задний болт установите ограничительную шайбу (C). Поместите ее в положение согласно рисунку и привинтите гайкой (E). **Гайки только слегка затяните - не срывайте!**

**- 11 -**

- Кронштейн с замком (A) установите на механизм переключения передач согласно рисунку так, чтобы изогнутый конец кронштейна был вставлен в отверстие, просверленное в крышке механизма переключения передач -стрелка-.

- Кронштейн прикрепите с помощью болта (D) и гайки (E). **Болт и гайку только слегка затяните - не срывайте!**

RUS

## - 12 -

- Консоль (B) протяните под имеющуюся электропроводку автомобиля -стрелка-.
- Затем установите консоль на правый болт (по направлению движения) механизма переключения передач, а ее стойку - на кронштейн с замком.
- Консоль привинтите болтом (D) и гайкой (E). **Болт и гайку только слегка затяните - не срывайте!**

## - 13 -

- Установите рычаг выбора в стояночное положение и ключом (F) закройте его
- **Проверьте несколько раз функционирование механического противоугонного устройства. При переводе рычага выбора в другие положения его движения не должны быть ограничены!**
- Проверьте снова правильность установки кронштейна с замком и консоли. После проверки затяните срывные гайки и болты таким образом, чтобы произошел отрыв затяжной головки -деталь-.

## - 14, 15 -

- С внутренней стороны панели центральной консоли отломите с помощью клещей бобышку -деталь-.
- Затем установите сверлильный шаблон (BC 024) в углубление панели центральной консоли по рис. 15.

## - 16 -

- Согласно шаблону предварительно просверлите отверстие диаметром 6,8 мм (сверло BF 16).
- С внешней стороны панели центральной консоли просверленное отверстие увеличьте фрезой (BF 38) до диаметра 24 мм.
- Возникшие заусенцы осторожно зачистите соответствующим инструментом.

## - 17 -

- Установите на место панель центральной консоли.
- Уплотнительное кольцо (G) поместите вокруг выступающего колпачка замка механической противоугонной системы и слегка его прижмите.

## - 18 - \* только по желанию покупателя

- На стекло задних дверей (в направлении стойки «B») с внутренней стороны приклейте самоклеящиеся этикетки (H).
- Самоклеящуюся этикетку CONSTRUCT (J) наклейте на 5-е двери с левой стороны (в направлении движения) симметрично надписи Fabia.
- **Места для приклеивания этикеток предварительно тщательно очистите и обезжирьте соответствующим средством!**

**Проверьте несколько раз функционирование механического противоугонного устройства Construct.**

RUS

## CONSTRUCT VÁLTÓZÁR

A tartozékok szakszerű szerelést igényelnek. A szerelést javasoljuk a Škoda Auto szerződéses partnereinél elvégeztetni.

**Ez a készlet az automatikus sebességváltóval felszerelt Škoda Fabia (5J), Škoda Fabia Combi (5J) és Škoda Roomster (5J7) gépkocsikhoz készült (kizárólag a balkormányos gépkocsikhoz)!**

**A szerelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a 6R1 713 025N számú sebességváltónak megfelelő váltózárát szereli, a motornak megfelelően:**

1,2TSI/ 77 kW, 13/ 2010 naptári héttől,  
1,4TSI/ 132 kW, 22/ 2010 naptári héttől,  
1,6i/ 77 kW, 45/ 2010 naptári héttől.

### A váltózár készlet részeinek jegyzéke (1.ábra)

Az alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Tartókonzol zárral	1	A
Konzol	1	B
Távolságtartó alátét	1	C
Szakadó fejű csavar	2	D
Nyomatékanya	3	E
Zárkulcs	3	F
Tömítőgyűrű	1	G
Öntapadó ablakcímke	2	H
Öntapadó címke az 5.ajtóra	1	J
Biztonsági kártya	1	K
Szerelési útmutató		
Jótállási jegy		

HU

### A speciális szerszámok jegyzéke

Fúrési sablon (BC 022) - nyílások kifúrásához a váltószerkezet borításába  
Fúrési sablon (BC 024) - nyílások kifúrásához a középső konzol panelébe  
Hosszabbított fúró  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Lyukasztó  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Maró  $\varnothing$  24 mm (BF 38)  
Porszívó

### A szerelés menete

**A szerelés teljes ideje alatt ügyeljen a rendre a gépkocsiban. Fúráskor szívja fel a keletkezett forgácsot.**

**- Szerelje le a középső konzol paneljét.**

(lásd Karosszéria - szerelési munkák - 68. javítási csoport)

**- 2, 3 -**

- A kép szerint vágja le a vezető felőli oldalon a középső részen a kárpitot és a hangszigetelést.



#### - 4, 5 -

##### - Állítsa a váltókart parkoló helyzetbe!

- A váltószervezetre helyezze rá (a kormány felőli oldalon) a fűrésablont (BC 022). A sablont úgy állítsa be, hogy a sablon alsó éle egész hosszában illeszkedjen a váltószervezet szélének felületére és egyúttal a sablon nyelve támaszkodjon a váltószervezet sajtolt részén -nyílak-.

##### Ügyeljen a sablon helyes elhelyezésére.

- A sebességváltó szerkezet műanyag burkolatába fúrjon egy 6,8 mm átmérőjű furatot (BF 16 fűrő) **(csak a sebességváltó szerkezet műanyag borítását átfúrva)**.
- Vegye le a sablont és tegye megfelelő helyre.

#### - 6, 7 -

- A 24 mm átmérőjű maróval (BF 38) marja le a karosszéria felületének egy részét.
- A lemart részt kezelje Permacron 3255 alapozó festékkel.

#### - 8 -

- Szélesítse ki a váltószervezetbe fűrt furatot **(csak a váltószervezet műanyag borításán át)** a végső 24 mm átmérőre. Használja a BF 40 lyukasztót. **Figyelmeztetés. Semmi esetre sem használjon ehhez a művelethez BF 38 marót!**

#### - 9 -

- Szerelje ki az elülső és bal hátsó anyákat (menetirányban), amelyek a váltószervezetet rögzítik -nyílak-.

#### - 10 -

- A hátsó csavarra tegye fel a távtartó alátétet (C). Állítsa az ábra szerinti helyzetbe és csavarozza fel csavaranya (E) segítségével. **Az anyát csak enyhén húzza meg – ne szakítsa le!**

#### - 11 -

- A konzolt a zárral (A) állítsa a váltószervezetre az ábra szerint úgy, hogy a konzol meghajlított vége a váltószervezet borításába fűrt nyílásba illeszkedjen -nyíl-.
- Csavarja fel a konzolt csavar (D) és csavaranya (E) segítségével. **Az anyát és a csavart csak enyhén húzza meg – ne szakítsa le!**

#### - 12 -

- A konzolt (B) fűzze át a gépkocsi meglevő elektromos kábelei alatt -nyíl-.
- Állítsa a konzolt a váltószervezet jobb csavarjára (menetirány szerint) és a talpát a tartókonzolra.
- Csavarozza fel a konzolt csavar (D) és csavaranya (E) segítségével. **Az anyát és a csavart csak enyhén húzza meg – ne szakítsa le!**

#### - 13 -

- Állítsa a sebességváltó kart parkolási helyzetbe és a kulccsal (F) zárja le azt.
- **Próbálja ki néhányszor a váltózár működőképességét. Ha a sebességváltó karja más helyzetbe van állítva, a kar mozgásának szabadnak kell lennie!**

HU



- Újra ellenőrizze a zárt tartalmazó konzol és a konzol helyes elhelyezkedését. Az ellenőrzés után húzza meg a nyomatékanyákat és nyomatékcsavarokat úgy, hogy a meghúzó fej leszakadjon -részlet-.

#### **- 14, 15 -**

- A középső konzol paneljének belső oldaláról törje le a kiálló részt fogó segítségével -részlet-.
- Majd állítsa a fúrási sablont (BC 024) a 15. ábra szerint a középső konzol paneljében levő méjedésbe.

#### **- 16 -**

- A sablon szerint fúrjon elő egy 6,8 mm-es lyukat (a BF 16-ös fúróval).
- A középső konzol paneljének belső oldaláról tágtísa ki a kifúrt lyukat maró segítségével (BF 38) 24 mm-es átmérőre.
- A keletkezett egyenetlenségeket óvatosan simítsa le megfelelő szerszámmal.

#### **- 17 -**

- Szerelje vissza a középső konzol paneljét.
- A tömítőgyűrűt (G) tegye fel a váltózár kinyúló fedele körül és azt enyhén nyomja le.

#### **- 18 - \* kizárólag az ügyfél kérésére**

- A hátsó ajtó ablakára (a "B" oszlop felé) ragassza fel belülről az öntapadó címkéket (H).
- Az öntapadó "CONSTRUCT" címkét (J) ragassza az 5. ajtó bal oldalára (menetirányban) szimmetrikusan a Fabia felirat magasságában.
- **A címkék felragasztásának helyeit ragasztás előtt gondosan tisztítsa meg és megfelelő tisztítószerrel zsirtalanítsa!**

**Próbálja ki többször a Construct váltózár működőképességét.**

HU

## SALVGARDARE MECANICĂ CONSTRUCT

Produsele de accesorii sunt destinate montajului de specialitate. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

**Acest set este destinat pentru vehiculele Škoda Fabia (5L), Škoda Fabia Combi (5J) și Škoda Roomster (5J7) cu schimbător de viteză automat (numai pentru vehiculele cu conducere pe partea stângă)!**

**Înainte de montajul ca atare, asigurați-vă că montați dispozitivul de salvagardare mecanică corespunzător comandai de schimbare de viteză sub numărul 6R1 713 025N corespunzător motorizației:**

**1,2TSI/ 77 kW de la a 13-a SC/2010,**

**1,4TSI/ 132 kW de la a 22-a SC/2010,**

**1,6i/ 77 kW de la a 45-a SC/2010.**

### Tabelul pieselor setului salvagădării mecanice (ilustr. 1)

Denumirea piesei	Piese	Poziție
Consolă cu lacăt	1	A
Consolă	1	B
Șaibă de limitare	1	C
Șurub de rupere	2	D
Piuliță de rupere	3	E
Cheia lacătului	3	F
Inel de etanșare	1	G
Etichetă autocolantă pe geam	2	H
Etichetă autocolantă pentru ușa a 5-a	1	J
Card de securitate	1	K
Instrucțiuni de montaj		
Scrisoare de garanție		

### Tabelul uneltelor speciale

Șablon de găurire (BC 022)

- pentru găurirea orificiului în carcasa mecanismului de schimbare de viteze

Șablon de găurire (BC 024) - pentru găurirea orificiului în panoul consolei mijlocii

Burghiu alungit ø 6,8 mm (BF 16)

Perforator de orificii ø 24 mm (BF 40)

Freză ø 24 mm (BF 38)

Aspirator

### Procesul de montaj

**Mentțineți curățenia în vehicul pe întreg decursul montajului. În timpul operațiilor de găurire aspirați așchiile apărute.**

**- Demontați panoul consolei mijlocii.**

(vezi Caroserie - lucrări de montaj - grupa de reparații 68)

**- 2, 3 -**

- Conform ilustrației, tăiați covorul și izolația fonică a tunelului mijlociu pe partea șoferului.

RO



#### - 4, 5 -

##### - **Fixați schimbătorul de viteze în poziție de parcare!**

- Pe mecanismul de schimbare de viteze puneți (pe partea șoferului) șablonul de găurire (BC 022). Fixați șablonul astfel încât, muchia de jos a șablonului să facă contact pe întreaga lungime cu suprafața marginii mecanismului de schimbare de viteze și concomitent, indicatorul șablonului să fie proptit de profilul mecanismului de schimbare de viteze -săgeți-. **Țineți cont de poziționarea corectă a șablonului.**

- În carcasa de plastic a mecanismului de schimbare de viteze, perforați un orificiu (**numai prin peretele de plastic al mecanismului de schimbare de viteze**) cu diametrul de 6,8 mm (burghiu BF 16).

- Scoateți șablonul și puneți-l într-un loc adecvat.

#### - 6, 7 -

- Cu freza de diametru 24 mm (BF 38) frezați o parte a marginii caroseriei.

- Tratați partea frezată cu vopsea de bază Permacron 3255.

#### - 8 -

- Măriți orificiul găurit în mecanismul de schimbare de viteze (**numai prin peretele de plastic al mecanismului de schimbare de viteze**) la diametrul final de 24 mm. Utilizați perforatorul de orificii (BF 40). **Atenționare. În nici un caz nu folosiți pentru această operație freza BF 38!**



#### - 9 -

- Demontați piulițele din față și piulița stângă din spate (în direcția de mers) care fixează mecanismul de schimbare de viteze -săgeți-.

#### - 10 -

- Pe șurubul din spate puneți șaiba de limitare (C). Fixați-o în poziție corectă și înșurubați-o cu piulița (E). **Piulița se strânge numai ușor - nu se trage!**

#### - 11 -

RO

- Puneți consola cu lacăt (A) pe mecanismul de schimbare viteze conform ilustrației astfel încât, capătul îndoit al consolei cu lacăt să fie introdus în orificiul găurit în mecanismul de schimbare de viteze -săgeată-.

- Înșurubați consola cu șurubul (D) și piulița (E). **Strângeți ușor șurubul și piulița - nu le rupeți!**

#### - 12 -

- Treceți consola (B) sub instalația electrică existentă a vehiculului -săgeată-.

- Apoi fixați consola pe șurubul drept (în direcția de mers) a a mecanismului de schimbare de viteze, iar piciorul acesteia pe consola cu lacăt.

- Înșurubați consola cu șurubul (D) și piulița (E). **Strângeți ușor șurubul și piulița - nu le rupeți!**

#### - 13 -

- Fixați schimbătorul de viteze în poziția de parcare și încuiați-l cu cheia (F).





- **Încercați de câteva ori funcția salvagădării mecanice. La încercarea celorlalte poziții ale schimbătorului de viteză nu are voie să se producă nici un fel de limitare a mișcării schimbătorului de viteză!**

- Controlați din nou poziția corectă a consolei cu lacăt și consolei. În timpul controlului, strângeți toate piulițele și șuruburile de rupere astfel, încât să se producă ruperea capului de strângere -detaliu-.

**- 14, 15 -**

- Din partea interioară a panoului consolei mijlocii rupeți cu cleștele adaosul de turnare -detaliu-.

- Apoi fixați șablonul de găurire (BC 024) pe profilul din panoul consolei mijlocii conform ilustr. 15.

**- 16 -**

- Găuriți în șablon un orificiu cu diametrul de 6,8 mm (burghiu BF 16).

- Pe pe partea exterioară a panoului consolei mijlocii, măriți orificiul cu freza (BF 38) până la diametrul de 24 mm.

- Îndepărtați cu grijă graturile apărute cu un instrument adecvat.

**- 17 -**

- Montați la loc panoul consolei mijlocii.

- Puneți inelul de etanșare (G) în jurul carcasei lacătului salvagădării mecanice și apăsați-l ușor.

**- 18 - \* numai la cererea clientului**

- Pe geamul ușii din spate (în direcția către coloana "B") lipiți dinăuntru etichetele autocolante (H).

- Lipiți eticheta autocolantă „CONSTRUCT” (J) pe partea stângă a ușii a 5-a (în direcția de mers) simetric cu nivelul inscripției Fabia.

- **Înainte de lipire, curățați și degresați cu grijă locurile de lipire pentru etichete cu un detergent adecvat!**

**Verificați de câteva ori funcția corectă a salvagădării mecanice Construct.**

RO









**- CZ -**

**Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.**

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

**- DE -**

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

**- GB -**

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

**- ES -**

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

**- FR -**

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

**- IT -**

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

**- SV -**

Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

**- NL -**

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

**- PL -**

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

**- SK -**

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

**- RU -**

Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

**- HU -**

A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

**- RO -**

Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

**Nr. 5J0 071 775/05.2010**

© ŠKODA AUTO a. s.

**www.skoda-auto.com  
www.skoda-auto.cz**